

Chambre des Représentants

SESSION 1987-1988

6 NOVEMBRE 1987

PROPOSITION DE LOI

**instituant un système d'évaluation
des incidences de certains plans
ou projets sur l'environnement
dans la région Bruxelloise**

(Déposée par M. Winkel)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Actuellement, la protection de l'environnement se développe autour de deux axes :

- l'établissement de seuils;
- les procédés « autorisateurs ».

En fixant des seuils, on entend déterminer à partir de quand ou de quoi une activité doit être considérée comme nuisible ou polluante et doit de ce fait, faire l'objet d'une « répression ».

Les normes tendent à se multiplier, mais sans pouvoir rencontrer suffisamment rapidement toutes les sources de pollution. Les normes actuellement en vigueur, sont le plus souvent sectorielles : elles concernent soit un milieu ambiant déterminé (l'eau, l'air, le sol,...), soit une activité ou un secteur d'activités déterminé (exemple, le rejet d'eaux usées provenant de l'industrie du dioxyde de titane...). Qu'on ne puisse contester l'intérêt de telles normes, n'enlève rien aux critiques qu'on peut leur adresser :

— ces normes jouent un rôle préventif insuffisant : elles sont trop peu connues, leur violation n'ouvre que rarement la voie à une répression;

— la répression est inexistante : les Parquets sont « débordés » et s'attachent avant tout à la répression des infractions « classiques »;

— l'établissement de normes « sectorisées », néglige les effets cumulés... En matière d'infractions à la loi organique

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1987-1988

6 NOVEMBER 1987

WETSVOORSTEL

**tot instelling van een stelsel voor de
beoordeling van het effect
van sommige plannen of projecten op het
leefmilieu in het Brusselse Gewest**

(Ingediend door de heer Winkel)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. De bescherming van het leefmilieu verloopt thans volgens twee krachtlijnen :

- het vaststellen van drempelwaarden;
- de procédés « voor het verlenen van vergunningen ».

Aan de hand van drempelwaarden wordt bepaald vanaf wanneer of vanaf welk punt een activiteit als schadelijk of verontreinigend moet worden beschouwd en daarom « bestraft » dient te worden.

De normen nemen weliswaar veeleer toe, doch niet alle verontreinigingsbronnen kunnen er snel genoeg door worden geneutraliseerd. De thans vigerende normen zijn in de meeste gevallen van sectoriële aard : zij hebben betrekking, hetzij op een bepaald milieu (water, lucht, grond,...), hetzij op een activiteit of een bepaalde activiteitensector (b.v., het lozen van afvalwater afkomstig van de titaandioxydenijverheid...). Het feit dat het belang van dergelijke normen onbetwistbaar is, verandert niets aan de kritiek die erop uitgebracht kan worden :

— die normen zijn niet preventief genoeg : zij zijn veel te weinig bekend en overtreding ervan wordt slechts zelden bestraft;

— de bestraffing is onbestaande : de parketten zijn « overstelpt » en houden zich vooral bezig met de bestraffing van « klassieke » overtredingen;

— bij het uitvaardigen van « gesectoriseerde » normen gaat men voorbij aan de gecumuleerde effecten. Inzake

du 29 mars 1962 de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, on peut faire état de statistiques (déjà anciennes, cependant) qui mettent en lumière l'inexistence de la répression; ces statistiques établies en avril 1980, indiquent le pourcentage de jugements rendus compte tenu du nombre d'affaires qui, suite, à un constat d'infraction, devraient passer devant une juridiction répressive (on ne tient donc pas compte des classements sans suite et des transactions).

overtredingen van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw kan men (nochtans al oude) statistieken aanhalen waaruit duidelijk blijkt dat de bestraffing onbestaande is; die in april 1980 opgemaakte statistieken geven een overzicht van het percentage uitgesproken vonnissen met inachtneming van het aantal zaken die, ten gevolge van de vaststelling van een overtreding, door een strafrechtbank hadden moeten worden berecht (er is dus geen rekening gehouden met de geseponeerde zaken en met de minnelijke schikkingen).

Jaar. — Année	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
Percentage van de zaken die thans gerechtelijk zijn afgehandeld. — Pourcentage d'affaires dont une issue judiciaire est actuellement intervenue	91,1	60,0	51,2	70,1	26,3	60,0	18,1	24,4	6,2

(Extraits de « les sanctions en matière d'urbanisme : dialogue du droit et du fait », Ph. Bouillard, dans A. T. D. F., octobre 1980, n° 8.

(Uittreksels uit « Les sanctions en matière d'urbanisme : dialogue du droit et du fait », Ph. Bouillard, in A. T. D. F. oktober 1980, n° 8).

On remarque, par exemple, que 8 ans après la constatation des infractions, plus de 50 % des affaires n'ont pas encore été tranchées.

Opvallend is bijvoorbeeld dat acht jaar na de vaststelling van de overtredingen meer dan 50 % van de zaken nog niet werd berecht.

C'est pourquoi, compte tenu par ailleurs des difficultés d'évaluation et de réparation des dommages écologiques, ces normes qui servent surtout a posteriori, lorsque le « mal est fait », doivent être complétées par une politique de prévention qui prend la forme de « mécanismes autorisateurs ».

Bijgevolg moeten die normen, mede gelet op de moeilijkheden om tot een raming en een herstel van de ecologische schade te komen en op het feit dat die normen vooral a posteriori worden gehanteerd, nadat « het kwaad geschied is », worden aangevuld met een preventiebeleid in de vorm van « mechanismen voor het verlenen van vergunningen ».

Ces mécanismes relativement anciens et bien connus concernent par exemple l'octroi des permis de bâtir, de lotir, les autorisations d'exploiter, les autorisations de déversement... Ces mécanismes supposent l'intervention d'une autorité publique, dont la mission se résout à un « *risk assentment* », c'est-à-dire à autoriser une activité ou une construction dont on sait qu'elle comporte en elle-même, une part de risques (d'atteinte à l'environnement), en considérant que les avantages que l'on peut en attendre dépassent les risques qu'elle comporte...

Die reeds betrekkelijk oude en welbekende mechanismen hebben bijvoorbeeld betrekking op de toekenning van bouw- en verkavelingsvergunningen, exploitatievergunningen en lozingsvergunningen... Zij impliceren het optreden van een openbaar gezagsorgaan waarvan de opdracht neerkomt op een « *risk assentment* » met andere woorden een orgaan dat vergunning verleent om een activiteit te verrichten of een bouwwerk op te trekken waarvan bekend is dat er *in se* bepaalde gevaren (voor de aantasting van het leefmilieu) aan verbonden zijn, ervan uitgaande dat de te verwachten voordelen groter zijn dan de mogelijke gevaren.

La difficulté d'une telle décision est parfois sous-estimée; elle est prise en fait sans normes préalables, dont il y aurait lieu d'assurer le respect. La seule référence utile est le plus souvent, le milieu existant, c'est-à-dire, l'équilibre qui existe entre de multiples facteurs, entretenant entre eux des relations complexes, et que l'activité projetée aura pour effet de modifier.

De moeilijkheid van een dergelijke beslissing wordt soms onderschat; zij wordt in feite genomen zonder voorafgaande normen waarvan de naleving zou moeten worden gewaarborgd. De enige dienstige referentie is in de meeste gevallen het bestaande milieu, m.a.w. het evenwicht tussen allerlei factoren die in een ingewikkeld onderling verband staan en dat door de in uitzicht gestelde activiteit zal worden gewijzigd.

La décision ne consiste donc pas seulement à comparer les avantages et les risques de l'activité par rapport à elle-même; le débat se déplace, se complexifie; l'enjeu devient: le nouvel équilibre qui s'imposera suite à une nouvelle activité, à une nouvelle construction, à une nouvelle installation, est-il acceptable? et pour savoir s'il est acceptable, se demander si ce nouvel équilibre a pour effet de dégrader, d'améliorer (et dans quelle mesure?), l'équilibre existant?

De beslissing bestaat er dus niet alleen in de voordelen en de risico's van de activiteit tegen elkaar af te wegen; het debat wordt verplaatst en ingewikkelder; de inzet wordt: is het nieuwe evenwicht dat zal ontstaan ten gevolge van een nieuwe activiteit, een nieuw bouwwerk, een nieuwe voorziening wel aanvaardbaar? En om te weten of het aanvaardbaar is, rijst dan de vraag of dat nieuwe evenwicht een aantasting of een verbetering (en in hoeverre?) van het bestaande evenwicht tot gevolg heeft.

Quand on parle d'équilibre et en particulier d'équilibre existant, on ne vise pas nécessairement une situation « irréprochable »; on vise plutôt une situation avec ses éléments « fonctionnels » et ses éléments « dysfonctionnels » dont on peut avoir une connaissance plus ou moins certaine. La situation existante sert de norme, de point de départ pour une comparaison entre cette situation et une situation à venir.

Als men het over evenwicht, meer bepaald over een bestaand evenwicht heeft, doelt men daarbij niet noodzakelijk op een « onberispelijke » toestand, maar eerder op een toestand met « functionele » en « disfunctionele » elementen die met min of meer grote zekerheid kan gekend zijn. De bestaande toestand dient als norm, als vertrekpunt voor een vergelijking met een toekomstige toestand.

Si la revendication première du droit à un environnement de qualité peut signifier la sauvegarde de l'environnement existant, certaines situations particulièrement dégradées au

Ofschoon de eerste eis van het recht op een kwalitatief hoogstand leefmilieu het behoud van het bestaande leefmilieu kan betekenen, vergen bepaalde situaties waarbij het

niveau écologique, requièrent une action positive de « restauration ».

2. La complexité des mécanismes « autorisateurs », requiert un renforcement des dispositions existantes pour permettre :

- une meilleure connaissance des éléments en cause;
- une participation de tous les intérêts en présence.

Les études d'incidences ne concernent pas directement la participation de tous les intérêts en présence (voir, cependant infra à propos de la consultation du public): il est souhaitable d'envisager d'organiser (par le biais d'autres dispositions nouvelles) de manière plus stricte les procédures non-contentieuses suite auxquelles une autorisation ou un permis est délivré... Il faut donner à ceux qu'on appelle les tiers (c'est-à-dire, la population, les riverains...), un véritable statut dans ces procédures, car, à côté des autorités publiques représentantes de l'intérêt général et à côté du « demandeur » (le maître de l'ouvrage), qui représente les intérêts spécifiques du projet ou de l'activité, ils apparaissent comme les représentants du « milieu », des intérêts collectivement assumés de tout ce qui constitue l'environnement.

Par contre les études d'incidences concernent directement l'amélioration de la connaissance des éléments en cause.

Certes, l'apport d'une évaluation scientifique des effets d'un projet de construction, d'infrastructure ou d'activité, laisse entière l'obligation pour les autorités publiques de prendre « leurs responsabilités » et de trancher, mais cette évaluation permet d'éclairer les autorités publiques sur la portée de leurs décisions. Ce n'est qu'en procédant ainsi qu'une véritable politique de prévention pourra voir le jour.

3. Les études d'incidents concernent comme « acteurs » les autorités publiques, les « demandeurs », les tiers (la population, le public...); les études d'incidences visent en effet à « rassembler, grâce à la coopération des maîtres d'ouvrage, des administrations et du public, l'information la plus complète possible sur l'ensemble des impacts importants d'un ouvrage, puis à examiner les solutions alternatives possibles et, enfin, à prévoir les mesures pour pallier les effets négatifs » (Proposition de directive concernant l'évaluation des incidences sur l'environnement de certains ouvrages publics et privés, Com. (80) 313 final, 11 juin 1980, p. 2).

Résumée en ces termes, la procédure d'évaluation, apparaît comme :

- un instrument de conception;
- un instrument d'information;
- un instrument de décision;
- un instrument de contrôle.

Un instrument de conception: une large part de la préparation du dossier est confiée au maître de l'ouvrage: c'est ainsi qu'il est tenu de réaliser la notice d'évaluation préalable et, si l'étude est requise, de fournir les informations de base qu'elle nécessite. Le maître de l'ouvrage connaît mieux que quiconque certaines spécifications techniques. En le chargeant d'une partie de la préparation du dossier, on cherche à encourager le maître de l'ouvrage à avoir une attitude positive par rapport à l'environnement

écologiquement équilibré, ergo équilibré, néanmoins une positive « restauration ».

2. Het ingewikkelde karakter van de « vergunning verleende » mechanismen vergt een versterking van de bestaande bepalingen om :

- een betere kennis van de aanwezige elementen te krijgen;
- aan alle betrokkenen inspraak te verlenen.

De milieu-effectenstudies slaan niet rechtstreeks op de deelneming van alle aanwezige belangengroepen (zie nochtans hieronder met betrekking tot de raadpleging van het publiek): het is wenselijk dat procedures zonder geschil (via andere nieuwe bepalingen) aan het einde waarvan een vergunning wordt uitgereikt, op een meer strikte wijze worden georganiseerd... Aan diegenen die men derden noemt (m.a.w. de bevolking, de aangelande eigenaars...) moet men een echt statuut bij die procedures geven want, naast de overheid die het algemeen belang vertegenwoordigt en naast de aanvrager (de bouwheer) die de specifieke belangen van het project of van de activiteit vertegenwoordigt, treden zij naar voren als de vertegenwoordigers van het « leefmilieu », van de collectief behartigde belangen van al wat het leefmilieu vormt.

De milieu-effectbeoordeling heeft daarentegen rechtstreeks betrekking op een betere kennis van de aanwezige elementen.

De inbreng van een wetenschappelijke raming van de effecten van een bouw-, een infrastructuur- of een activiteitenproject doet weliswaar niets af aan de verplichting van de overheid om de verantwoordelijkheid te dragen en de beslissing te nemen, maar een dergelijke beoordeling biedt de overheid de mogelijkheid de gevolgen van haar besluiten beter in te schatten. Alleen op die manier is een echt preventiebeleid mogelijk.

3. In de milieu-effectbeoordeling spelen de overheid, de « aanvragers », de derden, (de bevolking, het publiek...) een rol; de milieu-effectbeoordeling beoogt immers, dank zij de medewerking van de bouwheren, de administratie en het publiek, een zo volledig mogelijke voorlichting over alle belangrijke gevolgen van een project, en nadien een onderzoek van de mogelijke alternatieve oplossingen; ten slotte wil ze voorzien in maatregelen om de negatieve gevolgen te ondervangen (Voorstel van richtlijn betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, Gem. (80) 313 *in fine*, 11 juni 1980, blz. 2).

In die termen samengevat treedt de beoordelingsprocedure naar voren als :

- een conceptiemiddel;
- een voorlichtingsmiddel;
- een besluitvormingsmiddel;
- een controlemiddel.

Een conceptiemiddel: de voorbereiding van het dossier wordt grotendeels aan de bouwheer toevertrouwd: die is er aldus toe verplicht een voorafgaande beoordelingsstaat op te maken en, indien de studie vereist is, de basisinformatie te verstrekken die daartoe noodzakelijk blijkt. De bouwheer kent bepaalde technische bijzonderheden beter dan om het even wie. Door hem met een gedeelte van de voorbereiding van het dossier te belasten, wil men hem aanmoedigen om zich positief op te stellen ten aanzien van

et à le stimuler à imaginer une solution qui rencontre les impératifs de l'environnement.

L'évaluation des incidences sur l'environnement est ainsi préventive; pour le maître de l'ouvrage, elle doit lui permettre d'éviter des litiges ultérieurs: en l'invitant à se soumettre à la réglementation en vigueur, en l'invitant à tenir compte des incidences possibles de son projet, en l'invitant à l'occasion de la publicité-concertation, à persuader les tiers que son projet respecte les intérêts en présence, des litiges (par application du principe mieux vaut prévenir que guérir) peuvent être évités.

Par ailleurs, d'un point de vue économique, les aménagements dont la procédure d'évaluation pourrait montrer la nécessité pour éviter certains effets négatifs sur l'environnement, sont, l'expérience étrangère le montre, souvent moins onéreux s'ils sont faits au moment du démarrage du projet, que s'ils interviennent en cours de fonctionnement, pour rétablir une situation compromise au niveau de l'environnement.

Ainsi, la présente proposition vise à amener le maître de l'ouvrage à intégrer dans ses choix de « démarrage » d'un projet, parmi d'autres éléments, les impacts possibles sur l'environnement.

Un instrument d'information: le recours à la publicité-concertation doit permettre de prévenir les litiges entre les particuliers et le maître de l'ouvrage et aussi de dégager des solutions alternatives.

Un instrument de décision: l'autorité compétente est mieux informée (cfr. ci-dessus à propos des mécanismes autorisateurs).

Un instrument de contrôle: les autorités chargées du contrôle des autorisations, peuvent sur base d'une comparaison entre l'évaluation et la réalisation du projet, remplir plus adéquatement leur mission.

4. Spécificité de l'environnement urbain

Le concept d'environnement renvoie traditionnellement aux éléments qui forment la nature: l'eau, l'air, la faune, la flore... Relève ainsi de la politique et du droit de l'environnement, la lutte contre la pollution qui provoque une dégradation des éléments naturels.

La ville n'est-elle pas aux antipodes de la nature, en tant qu'espace totalement approprié, transformé, aménagé par l'homme? la ville n'oppose-t-elle pas à la nature une dimension essentiellement culturelle? La ville, est avant tout concentration spatiale et temporelle; traversée par une série de « filières », la ville regroupe, centralise, fait se rencontrer, des « facteurs » économiques, techniques ou institutionnels; ainsi des éléments extérieurs à la ville, s'y concentrent, y sont transformés puis écoulés, sous forme de biens, de savoir-faire, de décisions, à l'extérieur...; La ville entretient des rapports avec ce qui l'entoure, avec ce qu'on pourrait appeler son environnement extérieur; à ce stade se pose par exemple (pour reprendre les termes classiques de la définition de l'environnement), le problème des déchets que la ville produit mais dont l'élimination doit se faire « extra-muros ».

Mais la ville n'est pas que cette réalité dynamique; elle est aussi « cadre de vie » (à ce titre, elle est plus statique), qui ne conjugue pas essentiellement des éléments naturels, mais des lieux de rencontre pour les individus: la vie en ville se structure autour d'un quartier, de ses espaces publics (les places, les parcs, les espaces verts...); ainsi la revendication des habitants n'est-elle pas seulement de

het leefmilieu en hem stimuleren om een oplossing te vinden die aan de eisen van het leefmilieu beantwoordt.

De beoordeling van het milieu-effect is aldus van preventieve aard; voor de bouwheer moet zij de mogelijkheid bieden latere betwistingen te voorkomen: door hem te verzoeken zich aan de vigerende reglementering te onderwerpen, met de mogelijke gevolgen van zijn project rekening te houden en naar aanleiding van de openbaarmaking en het overleg, de derden ervan te overtuigen dat zijn project de betrokken belangen in acht neemt, kunnen (met toepassing van het beginsel dat voorkomen beter is dan genezen) geschillen worden vermeden.

Uit een economisch oogpunt blijken de aanpassingen waarvan de beoordelingsprocedure de noodzakelijkheid mocht aantonen ten einde bepaalde negatieve effecten voor het leefmilieu te vermijden, zoals de in het buitenland opgedane ervaring heeft aangetoond, vaak minder duur uit te vallen indien ze worden aangebracht wanneer het project van start gaat dan wanneer het volop aan de gang is en een op het vlak van het leefmilieu scheefgetrokken toestand moet worden rechtgezet.

Dit voorstel wil de bouwheer er derhalve toe brengen in de keuze i.v.m. het « opstarten » van een project o.m. het mogelijke milieu-effect op te nemen.

Een voorlichtingsmiddel: de openbaarmaking en het overleg moeten de mogelijkheid bieden geschillen te voorkomen tussen de particulieren en de bouwheer en alternatieve oplossingen te vinden.

Een besluitvormingsmiddel: de bevoegde beleidsinstantie is beter voorgelicht (cfr. supra betreffende de mechanismen voor het toekennen van vergunningen).

Een controlemiddel: de met de controle op de vergunningen belaste instanties kunnen hun opdracht gemakkelijker vervullen aan de hand van een vergelijking tussen de raming en de realisatie van het project.

4. Specifiek karakter van het stadsmilieu

Het begrip leefmilieu verwijst traditioneel naar de natuurelementen: water, lucht, fauna, flora... Tot het leefmilieubeleid en het milieurecht behoort aldus de bestrijding van de verontreiniging die de natuurlijke elementen aantast.

Staat de stad, als een ruimte die door de mens totaal in bezit genomen veranderd en aangepast werd niet lijnrecht tegenover de natuur? Is de stad met haar essentieel culturele dimensie niet het tegengestelde van de natuur? De stad is in de eerste plaats een concentratie in ruimte en in tijd; via een reeks « schakels » hergroepeert, centraliseert en brengt de stad economische, technische of institutionele « factoren » bij elkaar; aldus worden elementen die buiten de stad gelegen zijn in die stad geconcentreerd, verwerkt en afgezet in de vorm van goederen, know-how en beslissingen buiten het kader van die stad... De stad onderhoudt betrekkingen (beheersing, overheersing?) met al wat haar omgeeft en met wat men haar uitwendig leefmilieu zou kunnen noemen. In dit stadium rijst bv. (om de klassieke termen van de bepaling van het leefmilieu over te nemen) het vraagstuk van de afval die de stad produceert, doch waarvan de vernietiging « extra muros » moet gebeuren.

De stad is echter niet alleen maar die dynamische realiteit; zij is ook een « levenskader » (en in dat opzicht is zij statischer) waarin niet in de eerste plaats natuurlijke elementen worden samengebracht doch waar personen elkaar ontmoeten; het stadsleven is gestructureerd rondom een wijk en rondom de openbare voorzieningen (pleinen, parken, groenzones...). Daarom eisen de inwoners niet

maintenir un « bout de nature » en ville, mais d'obtenir des espaces publics de qualité, de sauvegarder le patrimoine culturel, historique, architectural, ou de disposer de possibilités de déplacement (transports en commun, notamment...)... ainsi peut s'entendre l'environnement intérieur de la ville.

Schématiquement, on peut dire que la question de l'environnement se polarise autour des conflits qui peuvent opposer les aspirations apparemment contradictoires qui résultent de la réalité dynamique et de la réalité « statique » de la ville... L'enjeu est de maîtriser l'espace de manière à faire coexister « un cadre de vie » avec un complexe techno-scientifique ou institutionnel. Cet enjeu se traduit par la recherche d'« équilibres »... à apprécier « *in concreto* », car aucune norme générale ne permet de déterminer le seuil d'acceptabilité. On a d'ailleurs longtemps cru (à l'illusion) que la planification ou le zonage créerait cette coexistence et cette harmonie... ainsi des quartiers ont été méconnus, des aspirations ont été étouffées : la coexistence, signifie plus mixité et interpénétration que juxtaposition, cloisonnement, des fonctions : en adoptant un plan de secteur souple où la définition de chaque zone, n'exclut pas (moyennant certains garanties : les mesures particulières de publicité prévues par l'arrêté royal du 5 novembre 1979) la présence d'affectations différentes de l'affectation principale, Bruxelles a déjà marqué, aux travers d'instruments juridiques, sa volonté de rechercher des équilibres... C'est pour parfaire cette orientation que les études d'incidences sont nécessaires.

5. Le champ d'application, la procédure et la directive Européenne

Sont soumis à la procédure d'évaluation : les permis de lotir et de bâtir, les autorisations d'exploiter (Règlement général pour la protection du travail), les plans d'aménagement. Tous ces actes ne donneront pas lieu à une procédure d'évaluation, complète. Sauf en ce qui concerne les plans d'aménagement, il faudra lors de l'introduction de la demande, joindre une notice d'évaluation préalable décrivant les principaux paramètres du projet et qui doit servir à l'autorité compétente pour décider s'il faut ou non requérir une Etude d'Incidence; la dispense de l'Etude se fait donc sur demande (qui explique les motifs justifiant la dispense) et par une décision motivée de l'autorité décidant qu'en l'absence d'effets prévisibles importants, la dispense se justifie.

Pour éviter une jurisprudence administrative trop discordante, le Roi est habilité à restreindre le pouvoir d'appréciation des autorités en émettant une série de critères permettant de déterminer les cas dans lesquels les effets prévisibles ne pourront pas être jugés peu importants.

Avant que l'autorité ne se prononce sur la question de savoir si une étude s'impose, il faut procéder aux mesures particulières de publicité dont la demande doit faire l'objet (pour les autorisations d'exploiter, les enquêtes prévues par l'arrêté du Régent du 11 février 1946; pour les permis de bâtir ou de lotir, les mesures particulières de publicité prévues par l'arrêté royal du 5 novembre 1979 : y compris s'il y a lieu, l'avis de la commission de concertation).

Si l'autorité estime que l'étude n'est pas nécessaire, elle peut après avoir motivé sa décision sur ce point, procéder à la décision « au fond » : c'est-à-dire accorder ou refuser le permis ou l'autorisation. Les deux décisions peuvent

alors que in de stad « een stukje natuur » bewaard wordt, doch zij vragen ook kwalitatief degelijke openbare ruimten, het behoud van het cultureel, historisch en architectonisch erfgoed, alsmede verplaatsingsmogelijkheden (met name openbaar vervoer...). Zodoende kan het innerlijk leefmilieu van de stad worden uitgebreid.

Schematisch gesproken kan men stellen dat de kwestie van het leefmilieu gepolariseerd is rond conflicten tussen schijnbaar tegenstrijdige verzuchtingen die het gevolg zijn van de dynamische realiteit en van de « statische » realiteit van de stad... Het komt er op aan de ruimte derwijze te beheersen dat « een levenskader » kan samengaan met een technisch- wetenschappelijk of institutioneel complex. Een en ander uit zich in het zoeken naar « evenwichten » ... die *in concreto* moeten worden beoordeeld aangezien een aanvaardbaarheidsdrempel niet op grond van een algemene norm kan worden vastgesteld. Men heeft trouwens lang geloofd (in de illusie) dat planning of verdeling in zones die coëxistentie en die harmonie zouden creëren... Aldus werden bepaalde wijken genegeerd en verzuchtingen de kop ingedrukt : coëxistentie betekent eerder vermenging en interpenetratie dan het naast elkaar bestaan en het opdelen van functies in vakjes. Door het vaststellen van een soepel gewestplan waarin de definitie van een bepaalde zone (mits bepaalde waarborgen voorhanden zijn : de bijzondere regelen inzake openbaarmaking waarin voorzien is bij het koninklijk besluit van 5 november 1979) de aanwezigheid niet uitsluit van bestemmingen die verschillend zijn van de hoofdbestemming, heeft Brussel via juridische instrumenten reeds haar wil te kennen gegeven om naar een evenwicht te zoeken... Om die oriëntatie te voltooien is milieu-effectbeoordeling noodzakelijk.

5. Het toepassingsgebied, de procedure en de Europese richtlijn

Aan de milieu-effectbeoordeling zijn onderworpen : de verkavelingsvergunningen en de bouwvergunningen, de exploitatievergunningen op grond van het Algemeen Reglement op de Arbeidsonderneming (A. R. A. B.), alsmede de plannen van aanleg. Niet al die handelingen geven aanleiding tot een volledige beoordelingsprocedure. Behalve wat de plannen van aanleg betreft, zal bij de indiening van de aanvraag een voorafgaande beoordelingsstaat moeten worden gevoegd met een beschrijving van de voornaamste parameters van het project aan de hand waarvan de bevoegde instantie zal kunnen beslissen of een milieu-effectbeoordeling al dan niet noodzakelijk is; de vrijstelling van de beoordeling gebeurt dus op verzoek (met een toelichting van de beweegredenen waardoor de vrijstelling verantwoord is) bij wijze van een met redenen omklede beslissing van de instantie die ertoe besluit dat, bij ontstentenis van belangrijke te verwachten effecten, de vrijstelling gerechtvaardigd is.

Om te voorkomen dat de administratieve rechtspraak al te zeer uiteenloopt, wordt de Koning ertoe gemachtigd de beoordelingsbevoegdheid van de overheid te beperken door een reeks criteria te bepalen aan de hand waarvan de gevallen worden vastgesteld waarin het voorzienbare milieu-effect niet als te gering mag worden beoordeeld.

Alvorens de overheid zich uitspreekt over de vraag of een studie noodzakelijk is, moeten in verband met de aanvraag bijzondere regelen inzake openbaarmaking worden in acht genomen (voor de exploitatievergunningen, het onderzoek waarvan sprake is in het besluit van de Regent van 11 februari 1946; voor de bouw- en verkavelingsvergunningen, de speciale regelen inzake openbaarmaking waarin het koninklijk besluit van 5 november 1979 voorziet : indien nodig, met, inbegrip van het advies van de overlegcommissie).

Indien de overheid meent dat een studie niet noodzakelijk is, kan zij, na haar beslissing dienaangaande met redenen te hebben omkleed, een beslissing « ten gronde » nemen, d.w.z. de vergunning toekennen of weigeren. Beide

faire l'objet d'un seul acte, pour autant qu'il comporte toutes les motivations qui s'imposent. Sauf lorsque l'étude est requise, la procédure d'évaluation n'a pas pour effet d'allourdir les procédures existantes: la rédaction de la notice d'évaluation (document préparatoire, antérieur à la demande), ne constitue pas une charge excessive.

Procédure (permis de bâtir, de lotir; autorisations d'exploiter): schéma.

1. Demande + Notice.
2. Mesures de publicité.
3. Décision quant à l'opportunité de requérir une étude.
4. Décision quant à l'étude et publicité-concertation.

5. Décision: octroi ou refus...

Pour les plans d'aménagement, c'est d'initiative (c'est-à-dire sans notice d'évaluation préalable) que l'autorité doit décider de l'opportunité de requérir ou de ne pas requérir une étude. L'étude portant sur le projet de plan, se déroule parallèlement à l'élaboration du plan. L'étude fait l'objet de l'enquête publique dans les mêmes conditions que le plan adopté provisoirement.

Suivant la directive Européenne, certains projets sont «automatiquement», avec cependant des possibilités de dérogations, (1) soumis à l'évaluation (2); d'autres projets (3) font l'objet d'une évaluation lorsque les Etats considèrent que leurs caractéristiques l'exigent: «à cette fin, les Etats membres peuvent notamment spécifier certains types de projets à soumettre à une évaluation ou fixer des critères et/ou des seuils à retenir pour pouvoir déterminer lesquels parmi les projets... doivent faire l'objet d'une évaluation.»

Pour les projets (nécessitant un permis de bâtir ou de lotir), qui répondent à une des conditions énumérées ci-après, l'étude d'incidences est requise, sauf décision motivée contraire prise sur base d'un avis conforme de la commission de concertation; les conditions sont, la durée (6 mois de perturbation possible du voisinage); le coût (un montant à déterminer par arrêté royal); l'importance (augmentation du trafic de plus de 30 %).

Commentaire des articles

TITRE I

Principes généraux

Section 1: définitions et objet

Article 1^{er}

Cet article définit l'objet et le champ d'application territorial de la proposition. L'étude d'incidences concernant l'aménagement du territoire et l'environnement, matières de compétences essentiellement régionales (partiellement en ce qui concerne l'environnement), n'est prévue dans le cadre de cette proposition, que pour la Région Bruxelloise.

(1) Article 2 de la directive du Conseil (85/337/C. E. E.) du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement.

(2) Annexe 1 à la directive.

(3) Annexe 2 à la directive.

beslissingen kunnen in één akte worden opgenomen, voor zover die akte alle noodzakelijke motiveringen bevat. Behalve wanneer een studie vereist is, verzwakt de beoordelingsprocedure de bestaande procedures niet: het opstellen van de beoordelingsstaat (een stuk dat de aanvraag voorafgaat) vormt geen overdreven last.

Procedure (bouw of verkavelingsvergunning; exploitatievergunningen): schema.

1. Aanvraag + staat.
2. Regelen inzake openbaarmaking.
3. Beslissing aangaande de raadzaamheid van een studie.
4. Beslissing betreffende de studie en de openbaarmaking/overleg.

5. Beslissing: toekenning of weigering...

Voor de plannen van aanleg moet de overheid op eigen initiatief (d.w.z. zonder voorafgaande beoordelingsstaat) beslissen of het al dan niet raadzaam is een studie te eisen. De studie aangaande het ontwerp-plan verloopt parallel met de opmaak van het plan. De studie maakt het voorwerp uit van een openbaar onderzoek onder dezelfde voorwaarden als het voorlopig aangenomen plan.

Overeenkomstig de Europese richtlijn worden bepaalde projecten «automatisch» (er zijn echter mogelijkheden van afwijking) (1) aan een beoordeling onderworpen (2); andere projecten (3) maken het voorwerp uit van een beoordeling wanneer de Lid-Staten vinden dat de kenmerken ervan zulks noodzakelijk maken: «Met het oog hierop kunnen de Lid-Staten met name bepaalde projecttypes die aan een beoordeling moeten worden onderworpen, specificeren of criteria en/of drempelwaarden vaststellen die noodzakelijk zijn om te bepalen welke projecten... moeten worden onderworpen aan een beoordeling...»

Voor de projecten (waarvoor een bouw- of verkavelingsvergunning is vereist) die aan een van de onderstaande voorwaarden beantwoorden, is een milieu-effectstudie vereist, behoudens andersluidende en met redenen omklede beslissing die genomen werd op grond van een eensluidend advies van de overlegcommissie. Die voorwaarden zijn: de duur (zes maanden mogelijke buurthinder), de kostprijs (een bij koninklijk besluit te bepalen bedrag), de omvang (stijging van de verkeersdrukte met meer dan 30 %) typologie bedoeld.

Commentaar bij de artikelen

TITEL I

Algemene beginselen

Afdeling 1: definities en doelomschrijving

Artikel 1

Dit artikel bepaalt het doel en het territoriale toepassingsgebied van het voorstel. Binnen het raam van dit voorstel geldt het effectonderzoek met betrekking tot de ruimtelijke ordening en het milieu uitsluitend voor het Brusselse Gewest, aangezien in hoofdzaak de Gewesten voor deze aangelegenheden bevoegd zijn.

(1) Artikel 2 van de richtlijn van de Raad (85/337/E. E. G.) van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten.

(2) Bijlage 1 bij de richtlijn.

(3) Bijlage 2 bij de richtlijn.

Art. 2

En termes généraux, les objectifs du système d'évaluation se résument ainsi : protéger, améliorer, gérer le cadre de vie en tenant compte des besoins humains. Il faut se garder d'enfermer les objectifs dans des termes étroits qui ne tiendraient pas compte de la complexité des relations entre tous les éléments qui dans un cadre urbain forment l'environnement.

Art. 3

Cet article définit les concepts importants :

1. l'environnement est entendu comme l'ensemble des éléments qui forment dans la complexité de leurs relations les cadres, les milieux et les conditions de vie de l'homme et de la société tels qu'ils sont ou tels qu'ils sont ressentis...

La doctrine cherche dans la mesure du possible à donner à l'environnement une définition juridique; la définition proposée est celle que donne M. Carpentier (« La problématique de l'environnement », dans *Les aspects juridiques de l'environnement*, Travaux Fac. Droit Namur, Larcier, 1975, p. 13).

La directive Européenne du 27 juin 1985, sans donner une définition de l'environnement retient comme incidences sur l'environnement, les effets directs et indirects sur les facteurs suivants :

- l'homme, la faune, la flore;
- le sol, l'eau, l'air, le climat et le paysage;
- les interactions entre ces facteurs;
- les biens matériels et le patrimoine culturel (art. 3 de la directive).

La loi ayant vocation à s'appliquer dans un cadre essentiellement urbain, il faut se garder de donner à l'environnement une définition trop restrictive qui ne retiendrait que les facteurs naturels comme éléments constitutifs. Ce serait négliger d'autres aspects comme la santé publique, le milieu bâti, le milieu socio-économique. Par milieu bâti, il faut entendre notamment, les quartiers, les îlots, les immeubles ayant une quelconque valeur architecturale, historique ou culturelle dont il y a lieu d'assurer la sauvegarde, ou l'amélioration, parce qu'ils structurent un espace de vie. Par milieu socio-économique, on entend notamment la population, l'emploi, les espaces publics, les transports en commun, les voies de communication... ces multiples éléments doivent être pris en compte lorsqu'il faut évaluer les incidences d'un projet ou d'un plan...

2. Par projet :

a) on entend les actes et travaux qui requièrent un permis de bâtir ou un permis de lotir; rien ne s'oppose à ce qu'un certificat d'urbanisme n° 2 puisse donner lieu à une étude d'incidences, mais il n'est pas possible de l'imposer dans la mesure où le certificat d'urbanisme n° 2, ne constituant

Art. 2

De doelstellingen van het beoordelingsstelsel kunnen algemeen worden samengevat als volgt : het leefklimaat beschermen, verbeteren en beheren, rekening houdend met de menselijke behoeften. De doelstellingen mogen niet te eng worden geformuleerd omdat ze dan voorbij zouden gaan aan de complexe relaties tussen alle facetten die, binnen een stedelijke omgeving, samen het leefmilieu bepalen.

Art. 3

Dit artikel omschrijft de belangrijke begrippen :

1. onder leefmilieu moet worden verstaan : het samenspel van factoren die via de complexiteit van hun onderlinge wisselwerking de omgeving, het leefklimaat en de levensomstandigheden van mens en maatschappij bepalen, zoals die werkelijk zijn of worden aanvoeld...

In de rechtsleer wordt er in de mate van het mogelijke naar gestreefd het leefmilieu juridisch te definiëren : de voorgestelde definitie is van de hand van M. Carpentier (« La problématique de l'environnement », in « *Les aspects juridiques de l'environnement* », Travaux Fac. Droit Namur, Larcier, 1975, blz. 13).

De Europese richtlijn van 27 juni 1985 geeft geen definitie van het leefmilieu, maar vermeldt als gevolgen voor het leefmilieu de directe en indirecte effecten op de volgende factoren :

- mens, dier en plant;
- bodem, water, lucht, klimaat en landschap;
- de interactie tussen de in het eerste en tweede streepje genoemde factoren;
- de materiële goederen en het culturele erfgoed (art. 3 van de richtlijn).

Aangezien de wet bedoeld is om te worden toegepast op een in wezen stedelijke omgeving, mag van het leefmilieu geen te beperkende definitie worden gegeven, die alleen natuurlijke factoren als samenstellende delen in aanmerking zou nemen. Op die manier zou men voorbijgaan aan andere aspecten zoals de volksgezondheid, het bebouwd milieu en de sociaal-economische context. Onder bebouwd milieu moet onder meer worden verstaan, de stadsbuurten, de huizenblokken, de gebouwen met enige architectonische, historische of culturele waarde die moeten worden beschermd, of waarin verbeteringen moeten worden aangebracht omdat zij een bepaalde structuur brengen in een leefruimte. Onder sociaal-economische context wordt onder meer verstaan de bevolking, de werkgelegenheid, de openbare ruimten, het openbaar vervoer, de verkeerswegen... Al die elementen moeten in aanmerking worden genomen wanneer de effecten van een project of een plan worden beoordeeld...

2. Onder project :

a) moet worden verstaan de handelingen en werken waarvoor een bouw- of verkavelingsvergunning vereist is; niets verzet zich er tegen dat een stedenbouwkundig attest n° 2 aanleiding geeft tot een effectonderzoek, maar dat onderzoek kan niet worden opgelegd aangezien een stede-

pas une volonté définitive de construire, on ne pourrait imposer au demandeur les frais inhérents à l'étude.

Par la référence qui est faite aux titres 2 et 3 de la loi organique, on entend maintenir dans le champ d'application, les actes et travaux qui ne sont pas énumérés à l'article 44, § 1^{er}, mais qui en vertu d'un règlement de bâtisse nécessitent un permis (voir par exemple — Règlement sur la protection des espaces verts de l'Agglomération Bruxelloise, délibération du 26 février 1975, l'arrêté ministériel et la circulaire ministérielle du 11 juillet 1983).

Sont par contre exclus les travaux qui en raison de leur minime importance ne requièrent pas de permis (voir l'arrêté royal du 16 décembre 1971, art. 2, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1973 et l'arrêté royal du 31 mars 1981 déterminant pour la Région Bruxelloise, les actes et travaux en voirie exonérés du permis de bâtir, modifié par l'arrêté royal du 7 novembre 1985).

b) on entend également les fabriques, usines, ateliers, magasins, dépôts, carrières à ciel ouvert, machines, appareils etc... énumérés au chapitre 2 du titre 1^{er} de l'arrêté du régent du 11 février 1946 portant approbation du règlement général pour la protection du travail; actuellement la nomenclature des établissements classés relève des arrêtés royaux du 10 février 1970 et du 11 septembre 1970...

c) le Roi pourra ultérieurement soumettre d'autres projets au champ d'application de la loi. Pour ce faire, il désignera un ou plusieurs actes administratifs qui ont pour objet d'autoriser des actes ou travaux.

On pourrait imaginer que l'extension porte sur :

— les autorisations requises par l'article 4 de l'arrêté royal du 9 février 1976 portant règlement général sur les déchets toxiques;

— les autorisations prévues par l'arrêté royal du 10 juin 1976 réglant l'organisation de courses, d'entraînement et d'essai de véhicules automoteurs;

— les autorisations prévues par l'arrêté royal du 21 avril 1976 réglementant l'usage des eaux souterraines;

— les autorisations prévues par le chapitre 2 de l'arrêté royal portant réglementation de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes... etc.

Pourraient également rentrer dans le champ d'application les autorisations que la réglementation sur les déchets devraient imposer conformément aux directives européennes en la matière (notamment l'article 6 de la directive du 16 juin 1975 concernant l'élimination des huiles usagées; l'article 4 de la directive du 20 février 1978 relative aux déchets provenant de l'industrie du dioxyde de titane...).

3. Par plan, on entend les plans d'aménagement: plan régional et plan de secteur, plans communaux.

4. Par système d'évaluation, on entend les différentes procédures prévues par la présente loi, c'est-à-dire :

— pour les projets, la notice d'évaluation préalable, la préparation et la décision de l'autorité quant à l'opportuni-

bouwkundig attest n° 2 geen uiting geeft aan de vaste wil om te bouwen en men de aanvrager dan ook niet de met het onderzoek gepaard gaande kosten kan opleggen.

Door te verwijzen naar de titels 2 en 3 van de organieke wet wil men in de toepassingsfeer die handelingen en werken behouden die niet worden opgesomd in artikel 44, § 1, maar waarvoor krachtens een bouwverordening een vergunning vereist is (zie b.v. de Verordening betreffende de bescherming van de groene ruimten in de Brusselse Agglomeratie, besluit van 26 februari 1975, alsmede het ministerieel besluit en de ministeriële circulaire van 11 juli 1983).

Uitgesloten worden daarentegen de werken waarvoor omwille van hun geringe omvang geen bouwvergunning is vereist (zie het koninklijk besluit van 16 december 1971, art. 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1973 en het koninklijk besluit van 31 maart 1981 tot bepaling, wat het Brusselse Gewest betreft, van de handelingen en werken aan wegen die vrijgesteld zijn van de bouwvergunning, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 november 1985).

b) Daaronder moeten ook worden verstaan de middel-grote en grote fabrieken, de werkplaatsen, magazijnen, opslagplaatsen, bovengrondse steengroeven, machines, toestellen enz... opgesomd in hoofdstuk 2 van titel 1 van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming; de lijst van de vergunningsplichtige inrichtingen is thans vastgelegd in de koninklijke besluiten van 10 februari 1970 en 11 september 1970...

c) De Koning kan later andere projecten binnen het toepassingsgebied van de wet brengen. Daartoe wijst hij een of meer administratieve handelingen aan waardoor handelingen of werken kunnen worden gemachtigd.

Die uitbreiding zou bv. kunnen slaan op :

— de vergunningen die zijn vereist door artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 februari 1976 houdende algemeen reglement op de giftige afval;

— de vergunningen bepaald bij het koninklijk besluit van 10 juni 1976 houdende maatregelen tot inrichting van wedstrijden, test- en proefritten met motorvoertuigen;

— de vergunningen bepaald bij het koninklijk besluit van 21 april 1976 tot reglementering van het gebruik van grondwater;

— de vergunningen bepaald in hoofdstuk 2 van het koninklijk besluit houdende reglementering van de bescherming van de bevolking en de werknemers tegen het gevaar van ioniserende stralingen... enz.

Ook de vergunningen die ingevolge de reglementering van de afvalverwerking zouden moeten worden opgelegd overeenkomstig de terzake geldende Europese richtlijnen (zie o.m. art. 6 van de richtlijn van 16 juni 1975 betreffende de verwerking van afvalolieën; art. 4 van de richtlijn van 20 februari 1978 betreffende de uit de titaandioxydenijverheid afkomstige afvalstoffen...) kunnen in het toepassingsgebied van de wet worden ondergebracht.

3. Onder plan moet worden verstaan de plannen van aanleg: streek- en gewestplannen; gemeentelijke plannen.

4. Onder beoordelingsstelsel moet worden verstaan de verschillende procedures waarin deze wet voorziet, met name :

— voor de projecten, de voorafgaande beoordelingsstaat, de voorbereiding door en de beslissing van de

té de requérir une étude, l'étude elle-même et la publicité-concertation.

— pour les plans, la décision quant à l'étude, l'étude et l'enquête publique.

5. Par décision, on entend les décisions nécessaires à la réalisation d'un plan ou d'un projet; sont donc visés, les permis de bâtir et les permis de lotir, les autorisations d'exploiter un établissement classé comme « dangereux, incommode ou insalubre », l'arrêté ministériel qui arrête provisoirement un plan régional ou de secteur, l'arrêté royal qui approuve un plan communal.

Vu les effets de l'approbation d'un plan de secteur ou régional, il faut considérer l'arrêté ministériel d'approbation provisoire comme une décision soumise notamment à l'article 4 (cfr infra).

6. Par demandeur, on entend la personne qui sollicite un permis ou une autorisation qui doit lui permettre de réaliser un projet.

7. Par notice d'évaluation préalable, on entend le document établi par le demandeur et qui sert à permettre une première évaluation et à donner à l'autorité une connaissance suffisante du dossier pour savoir s'il y a lieu de requérir une étude d'incidences.

8. Par étude d'incidences, on entend l'étude scientifique réalisée par une personne indépendante, portant non seulement sur le projet ou le plan mais aussi sur ses alternatives.

L'étude vise à répondre aux questions suivantes :

— quels seront les impacts sur l'environnement en cours de réalisation du projet ?

— quels seront les impacts du plan ou du projet une fois mis en œuvre ?

— quelles mesures de prévention faut-il envisager ?

— quelles sont les alternatives possibles ? quels sont les avantages et les inconvénients de chaque solution ?

On se réfère également à l'article 29 qui fixe le contenu minimum de toute étude.

Art. 4

Le Roi fixe des dispositions particulières lorsqu'un même projet requiert plusieurs décisions (exemple, permis de bâtir et autorisation d'exploiter). Il semble logique de ne prévoir en tels cas qu'un seul système d'évaluation et en particulier une seule étude qui prendrait en compte tous les éléments du dossier.

Pratiquement, il faudra prévoir, une seule notice d'évaluation, une coordination des différentes décisions sur l'opportunité de requérir une étude d'incidences, une seule étude mais en veillant à ce que chaque autorité reçoive un suivi...

overheid ten aanzien van de raadzaamheid van een onderzoek, het onderzoek zelf en de openbaarmaking/overleg-procedure.

— voor de plannen, de beslissing inzake de studie, de studie en het openbaar onderzoek.

5. Onder beslissing moet worden verstaan de beslissingen die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van een plan of een project; bedoeld worden derhalve de bouw- en verkavelingsvergunningen, de vergunningen om een als « gevaarlijk, hinderlijk of ongezond » verklaarde inrichting te exploiteren, het ministerieel besluit dat voorlopig een streek- of gewestplan vaststelt, het koninklijk besluit waarbij een gemeentelijk plan wordt goedgekeurd.

Gelet op de gevolgen van de goedkeuring van een streek- of gewestplan, moet het ministerieel besluit tot voorlopige goedkeuring worden beschouwd als een beslissing die met name onder artikel 4 valt (cfr. infra).

6. Onder aanvrager moet worden verstaan de persoon die een vergunning of een machtiging vraagt waarmee hij een project ten uitvoer kan brengen.

7. Onder voorafgaande beoordelingsstaat moet worden verstaan het document dat door de aanvrager wordt opgesteld en dat een eerste beoordeling mogelijk maakt en de overheid voldoende kennis verschaft van het dossier om uit te maken of een effectbeoordeling moet worden geëist.

8. Onder effectbeoordeling moet worden verstaan het door een onafhankelijke persoon verrichte wetenschappelijk onderzoek dat niet alleen betrekking heeft op het project of het plan maar ook op de daarvoor bestaande alternatieven.

Met het onderzoek wordt een antwoord op de volgende vragen beoogd :

— wat zijn de milieu-effecten van het project tijdens de totstandbrenging ervan ?

— wat zijn de gevolgen van het plan of het project zodra het wordt uitgevoerd ?

— aan welke preventiemaatregelen moet worden gedacht ?

— wat zijn de mogelijke alternatieven ? Wat zijn de voor- en nadelen van de respectieve oplossingen ?

Ook wordt verwezen naar artikel 29, dat de minimuminhoud van elk onderzoek vaststelt.

Art. 4

De Koning stelt de bijzondere bepalingen vast ingeval eenzelfde project verschillende beslissingen vereist (bv. bouwvergunning en exploitatiemachtiging). Het lijkt logisch in die gevallen in één beoordelingsstelsel te voorzien en inzonderheid in één onderzoek dat met alle gegevens van het dossier rekening houdt.

In de praktijk zal moeten worden voorzien in één beoordelingsstaat, een coördinatie van de verschillende beslissingen over de raadzaamheid van een effectbeoordeling, één studie, doch met dien verstande dat rekening wordt gehouden met het advies van elke overheid...

Section 2 la publicité-concertation

Art. 5 à 10

L'étude une fois réalisée, est soumise ainsi que l'ensemble du dossier, à des mesures de publicité. Les mesures prévues sont directement inspirées de l'arrêté royal du 5 novembre 1979.

Il est souhaitable que le Roi prescrive des modalités d'application identiques à celles prévues par l'arrêté royal du 5 novembre 1979.

Section 3

Art. 11

Cet article prévoit que le système est prescrit à peine de nullité.

Cet article organise également le sursis à exécution qui peut être prononcé en cas de recours en annulation fondé sur la violation d'une disposition de la présente loi pour autant que certaines conditions soient remplies.

Les conditions énoncées sont *mutatis mutandis* celles que l'on rencontre le plus généralement en droit belge lorsque le sursis à exécution est prévu (voir l'art. 70 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'arrêté royal du 22 juillet 1981 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat en cas de recours contre les décisions prévues par la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès du territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers voir aussi le sursis à exécution devant la cour d'arbitrage prévu par la loi du 28 juin 1983...)

La loi se borne à fixer certaines conditions qui devront être complétées par un arrêté royal déterminant les modalités procédurales du sursis à exécution, en distinguant suivant que ce sursis est demandé devant une autorité administrative ou devant le Conseil d'Etat; en ce dernier cas la procédure doit être plus précise et se conformer au règlement général de procédure fixé par l'arrêté du Régent du 23 juillet 1948.

TITRE II

Dispositions spécifiques

C'est pour tenir compte de la spécificité de chaque type de projets qu'il est prévu des dispositions spécifiques concernant la phase introductive, à savoir la notice d'évaluation préalable et la décision quant à l'opportunité de requérir une étude.

CHAPITRE I

Dispositions applicables aux actes et travaux qui requièrent un des permis prévus aux Titres II et III de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme

Art. 12

Notice d'évaluation préalable.

1. Pas de commentaire.

Afdeling 2: Openbaarmaking-overleg

Artt. 5 tot 10

Zodra het onderzoek is afgerond, wordt het samen met het gehele dossier aan regelen inzake openbaarmaking onderworpen. Die regelen zijn rechtstreeks ingegeven door het koninklijk besluit van 5 november 1979.

Het is wenselijk dat de Koning dezelfde wijze van toepassing voorschrijft als in het koninklijk besluit van 5 november 1979 is bepaald.

Afdeling 3

Art. 11

Dit artikel bepaalt dat de naleving van de regeling verplicht is op straffe van nietigheid.

Het artikel regelt eveneens de opschorting van de uitvoering, die kan worden uitgesproken in geval van een beroep tot nietigverklaring dat gegrond is op de schending van een bepaling van deze wet, voor zover aan bepaalde voorwaarden is voldaan.

Die voorwaarden zijn *mutatis mutandis* dezelfde als die welke doorgaans in het Belgisch recht gelden wanneer voorzien is in de opschorting van de tenuitvoerlegging (zie art. 70 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 22 juli 1981 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep tegen de beslissingen bedoeld in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zie ook de opschorting van tenuitvoerlegging voor het Arbitragehof, bepaald bij de wet van 28 juni 1983...).

De wet beperkt zich ertoe een aantal voorwaarden vast te stellen, die zullen moeten worden aangevuld door een koninklijk besluit dat de bij de opschorting van de tenuitvoerlegging te volgen procedure bepaalt en daarbij een onderscheid maakt naargelang de opschorting wordt gevraagd voor een administratieve overheid of voor de Raad van State; in dit laatste geval moet de procedure nauwkeuriger zijn en in overeenstemming met de algemene procedureregeling zoals bepaald bij het besluit van de Regent van 23 juli 1948.

TITEL II

Bijzondere bepalingen

Ten einde rekening te houden met de specificiteit van elk soort van project, wordt voorzien in bijzondere bepalingen betreffende de inleidende fase, met name de voorafgaande beoordelingsstaat en de beslissing over de raadzaamheid of een studie moet worden geëist.

HOOFDSTUK I

Bepalingen die van toepassing zijn op de handelingen en werken waarvoor een van de in de Titels II en III van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw bepaalde vergunningen vereist is

Art. 12

Voorafgaande beoordelingsstaat.

1. Deze bepaling vergt geen commentaar.

2. Contenu de la notice :

La notice complète les documents déjà exigés tels que plan de situation, coupes...

La notice est établie par le demandeur du permis; elle contient tout d'abord une description du site et de son environnement: c'est dans chaque cas, en fonction de l'importance du projet qu'il y aura lieu d'exiger plus de précision à ce sujet. On pourrait souhaiter que dans la mesure du possible, cette description se fasse suivant des procédés techniques comme la vidéo simulation, l'axionométrie, les montages photos...

La notice contient ensuite des indications concernant les travaux, leur durée, la technique utilisée, les perturbations possibles... Précisons qu'il faut entendre par perturbations, les inconvénients imposés au voisinage pendant la durée des travaux: bruits, trafic de camions, vibrations... si on considère généralement que les riverains doivent supporter ce genre de désagréments (temporaires, mais s'étalant parfois sur plusieurs années...), il y lieu de veiller à les réduire au strict minimum...

La description des effets du projet sur l'environnement, devra également être établie en fonction des spécificités de chacun des projets: plus les gabarits proposés sont importants, moins le projet s'accorde avec ce qui l'entoure, plus il faudra exiger une notice d'évaluation précise...

La notice d'évaluation renforce également certaines techniques mises en place par les plans d'aménagement: il semble en effet utile d'attirer l'attention sur certaines atteintes à l'environnement que certains instruments juridiques existants (comme les prescriptions littérales du plan de secteur de Bruxelles, notamment) présument. Ainsi lorsque des mesures particulières de publicité sont requises, il faut que le demandeur «s'explique» concernant la prescription littérale qui lui impose la publicité...

Ainsi, par exemple, suivant la prescription 1.01, § 2.2, des prescriptions littérales du plan de secteur (arrêté royal du 8 novembre 1979), les équipements d'intérêt collectif ou de service public, les commerces, les ateliers ou les bureaux dont la superficie dépasse 200 (ou 1 000 suivant le cas) mètres carrés, doivent, s'ils sont prévus dans une zone d'habitation, faire l'objet de mesures de publicité: en pareilles circonstances, le demandeur est tenu de donner dans la notice d'évaluation préalable les raisons qui lui semblent justifier qu'une telle construction est compatible avec l'habitation.

Les «motifs pour lesquels les mesures particulières de publicité sont requises», doivent donc dans chaque cas être définis par référence aux prescriptions littérales qui concernent ces travaux; si cette démarche peut sembler ardue pour le demandeur, il devra recevoir l'aide de l'administration communale qui est habituée à identifier les motifs des mesures particulières de publicité (l'identification est prévue par l'art. 6 de l'arrêté royal du 5 novembre 1979 et l'annexe à cet arrêté, en particulier le point 7): les administrations communales devront donc veiller à éclairer spontanément le demandeur sur la portée de leurs obligations.

Pour les permis visés à l'article 48 de la loi organique du 29 mars 1962 (c'est-à-dire ceux introduits par les personnes morales de droit public visées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 juin 1971 et ceux qui concernent l'établissement d'installations, lignes et canalisations d'utilité publique...), le demandeur doit indiquer le besoin auquel

2. Inhoud van de staat :

De staat vormt een aanvulling op de reeds vereiste documenten zoals de situatietekening, doorsnede...

De staat wordt opgemaakt door de persoon die de vergunning aanvraagt; hij bevat in de eerste plaats een beschrijving van de bouwplaats en van de omgeving: voor elk geval moet, naar gelang van de omvang van het project, nadere informatie terzake worden vereist. Het ware wenselijk dat die beschrijving in de mate van het mogelijke geschiedt via technische procédés zoals video-simulatie, axonometrie, fotomontages...

Vervolgens bevat de staat aanwijzingen betreffende de werken, de duur daarvan, de aangewende techniek, de mogelijke buurthinder... Onder buurthinder moet worden verstaan, de hinder die de omwonenden ondervinden tijdens de duur van de werken: geluidshinder, vrachtwagenverkeer, trillingen... Hoewel algemeen wordt aangenomen dat de omwonenden die (weliswaar tijdelijke, maar soms verscheidene jaren durende) last moeten verdragen, moet er op worden toegezien dat hij tot het strikte minimum wordt beperkt...

De beschrijving van het milieu-effect van het project moet eveneens geschieden met inachtneming van de eigen aard van dat project: hoe groter het voorgestelde profiel, hoe minder het project bij de omgeving aansluit, des te nauwkeuriger zal de beoordelingsstaat moeten zijn...

De beoordelingsstaat versterkt tevens bepaalde technieken die door de plannen van aanleg zijn ingevoerd: het blijkt immers nuttig de aandacht te vestigen op de milieu-verloeding waartoe bepaalde bestaande juridische instrumenten (zoals onder meer de letterlijke voorschriften van het gewestplan voor Brussel) ruimte laten. Wanneer bv. speciale regelen inzake openbaarmaking moeten worden nageleefd, moet de aanvrager «zich nader verklaren» in verband met de letterlijke voorschriften die hem de openbaarmaking opleggen...

Luidens het bepaalde in 1.01, § 2.2, van de letterlijke voorschriften van het gewestplan (koninklijk besluit van 8 november 1979), moeten de uitrustingen van gemeenschappelijk belang of de openbare nutsvoorzieningen, de handelszaken, de werkplaatsen of de kantoren waarvan de oppervlakte 200 (of, naar gelang van het geval, 1 000) vierkante meter overschrijdt, indien zij binnen een woongebied worden opgericht, de regelen inzake openbaarmaking nakomen: in dat geval moet de aanvrager in de voorafgaande beoordelingsstaat de redenen opgeven waarom hij meent dat een dergelijk bouwwerk verenigbaar is met de woonomgeving.

De «redenen waarom de speciale regelen inzake openbaarmaking zijn vereist» moeten dus voor elk geval worden opgegeven via een verwijzing naar de letterlijke voorschriften die op die werken betrekking hebben; indien de aanvrager die methode te moeilijk vindt, moet hij kunnen worden bijgestaan door het gemeentebestuur, dat vertrouwd is met de identificering van de redenen die aan speciale regelen inzake openbaarmaking ten grondslag liggen (over die identificering zie art. 6 van het koninklijk besluit van 5 november 1979 en de bijlage bij dat besluit, inzonderheid punt 7): de gemeentebesturen dienen derhalve de aanvrager uit eigen beweging voor te lichten over de omvang van zijn verplichtingen.

Voor de vergunningen bedoeld in artikel 48 van de organieke wet van 29 maart 1962 (d.w.z. die welke worden ingediend door de publiekrechtelijke rechtspersonen bedoeld in art. 1 van het koninklijk besluit van 22 juni 1971 en die welke betrekking hebben op de aanleg van installaties, bovengrondse en ondergrondse leidingen van

répond le projet et donner une évaluation de son coût. Ces éléments sont importants, l'étude d'incidences pouvant vis-à-vis de ces projets, être également une étude de « coûts-bénéfices ».

Art. 13

Cet article concerne la décision quant à l'étude d'incidences.

L'autorité compétente pour accorder le permis, disposant du dossier de la demande et en particulier de la notice d'évaluation, décide s'il y a lieu de procéder à une étude d'incidences ou pas. Le critère à appliquer est l'importance des effets prévisibles du projet sur l'environnement. Si conformément à la loi organique de 1962 (art. 54 principalement), des mesures particulières de publicité sont requises, la décision intervient après; si conformément à l'arrêté royal du 5 novembre 1979, son avis est requis, la commission de concertation peut se prononcer sur l'opportunité d'une étude.

Dans certains cas, pour lesquels l'étude devrait être la règle, l'autorité ne peut dispenser de l'étude qu'avec l'avis conforme de la commission de concertation.

Trois critères (alternatifs) sont prévus pour distinguer, ces projets :

1. la durée des travaux (6 mois), pour autant qu'ils aient une certaine importance (qu'ils perturbent le voisinage) : sont ainsi visés, les constructions d'immeubles présentant des gabarits importants, les travaux de construction de tunnels routiers, de tunnels métros...

2. les travaux de construction ou de modification de voies de communication qui ont pour effet d'augmenter sensiblement le flux de la circulation.

3. les travaux dont le coût dépasse un montant défini par le Roi.

Ces trois critères requièrent pour leur mise en œuvre que l'on procède à une estimation prévisionnelle (tant du coût, de la durée que des effets des travaux). Pour éviter des divergences d'appréciation, des indices précis devront être définis par arrêté royal.

Art. 14

Les délais qui s'imposent à l'autorité pour accorder le permis (cfr. art. 54, 1, de la loi organique), sont suspendus pendant la durée de l'étude, c'est-à-dire, du jour où l'étude est requise conformément à l'article précédent à la date de la communication définitive de l'étude.

Art. 15

Pour connaître le déroulement de la publicité-concertation, il y a lieu de se référer à ce qui a été dit ci-dessus (art. 5 à 10).

Art. 16

Si la loi organique ne prévoit la motivation qu'en cas de refus du permis (cfr. art. 44, 4), il y a lieu, pour rencontrer

openbaar nut...), moet de aanvrager aangeven aan welke behoefte het project beantwoordt en moet hij daarvan een kostenraming maken. Die gegevens zijn belangrijk aangezien het effectonderzoek ten aanzien van die projecten ook een « kosten-baten »-analyse kan zijn.

Art. 13

Dit artikel houdt verband met de beslissing in verband met de studie van het effect.

De overheid die bevoegd is om de vergunning te verlenen, en die daartoe beschikt over het dossier van de aanvraag en inzonderheid over de beoordelingsstaat, beslist of al dan niet een effectonderzoek moet worden verricht. Het daarbij te hanteren criterium is de omvang van het voorspelbare milieu-effect van het project. Indien overeenkomstig de organieke wet van 1962 (voornamelijk krachtens art. 54) speciale regelen inzake openbaarmaking vereist zijn, wordt de beslissing achteraf genomen; indien overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 november 1979 het advies van de overlegcommissie vereist is, kan die commissie zich over de raadzaamheid van een onderzoek uitspreken.

In sommige gevallen, waarvoor een studie de regel dient te zijn, kan de overheid niet van het onderzoek afzien dan op eensluidend advies van de overlegcommissie.

Er wordt voorzien in drie (alternatieve) criteria om die projecten te omschrijven :

1. de duur van de werken (zes maanden), voor zover die een bepaalde omvang hebben (en ze de buurtbewoners verstoren). Bedoeld worden b.v. het optrekken van gebouwen die veel ruimte innemen, de bouw van verkeerstunnels, van metro-tunnels...

2. de aanleg van of de wijziging aan verkeerswegen die tot gevolg heeft dat het verkeer aanzienlijk toeneemt.

3. de werken waarvan de kosten een door de Koning vast te stellen bedrag overschrijden.

Voor de toepassing van die drie criteria moet een raming worden gemaakt (zowel van de kosten en de duur als van de gevolgen van de werken). Om uiteenlopende beoordelingen te voorkomen, moeten bij koninklijk besluit precieze aanwijzingen worden vastgelegd.

Art. 14

De termijnen waarbinnen de overheid de vergunning dient te verlenen (cfr. art. 54, 1, van de organieke wet) worden opgeschort voor de duur van de studie, d.w.z. vanaf de dag waarop de studie overeenkomstig het voorgaande artikel wordt gevorderd tot de dag waarop definitief van de studie kennis wordt gegeven.

Art. 15

Voor het verloop van de openbaarmaking/overlegprocedure zij verwezen naar wat hiervoren is gesteld (artikelen 5 tot 10).

Art. 16

Ofschoon de organieke wet bepaalt dat alleen de beslissing tot weigering van de vergunning moet worden

la finalité de la présente proposition d'imposer également la motivation en cas d'octroi du permis. Les tiers doivent en effet connaître les raisons de l'octroi au même titre que le demandeur doit connaître les raisons du refus.

CHAPITRE II

Dispositions applicables aux exploitations
qui requièrent une autorisation conformément
au Titre 1 du Règlement général pour la Protection du Travail

Art. 17 à 21

Ces articles prévoient pour les autorisations d'exploiter, des dispositions similaires à celles qui sont prévues pour les permis de bâtir et de lotir.

Quelques différences doivent cependant être relevées :

1. Le Roi pourra ultérieurement exclure du champ d'application certaines autorisations relatives à des établissements de classe 2; en effet, il peut pour certaines demandes apparaître exagéré de demander une notice d'évaluation.

2. La notice d'évaluation a un contenu moins élaboré.

3. En ce qui concerne la décision de requérir une étude, le pouvoir d'appréciation est le même si ce n'est qu'il n'existe pas de cas dans lesquels la dispense de l'étude ne peut être accordée que moyennant un avis conforme.

Avant cette décision, il faut préalablement procéder à l'enquête publique (commodo-incommodo).

CHAPITRE III

Dispositions applicables aux autres projets

Art. 22

Si le Roi décidait d'étendre le champ d'application de la loi à d'autres actes administratifs, Il devrait conjointement déterminer la procédure à y appliquer. Pour se faire, Il devrait déterminer :

1. le contenu et la forme de la notice d'évaluation préalable,

2. les modalités de la décision quant à l'étude.

Dans tous les cas, l'étude et la demande devront faire l'objet d'une publicité-concertation.

CHAPITRE IV

Dispositions applicables aux plans d'aménagement

Art. 23 à 25

Les plans sont soumis à études d'incidences parce qu'ils ont pour objet de permettre que des projets susceptibles d'avoir des effets sur l'environnement soient autorisés. Dans un premier temps, il apparaît plus réaliste de ne soumettre à études d'incidences que les plans communaux d'aménagement: il est en effet difficile de porter un jugement global sur les incidences d'un plan de secteur sur l'environnement; en fonction des résultats des études d'incidences, le Roi pourrait étendre cependant l'évaluation au plan de secteur.

gemotiveerd (cfr. art. 44, 4), moet men, wil men het doel van dit voorstel bereiken, de motivering ook opleggen ingeval de vergunning wordt verleend. Derden moeten immers de redenen kennen waarom de vergunning werd verleend, net zoals de aanvrager moet weten om welke redenen ze werd geweigerd.

HOOFDSTUK II

Bepalingen die van toepassing zijn op de exploitaties
waarvoor overeenkomstig Titel 1 van het Algemeen
Reglement op de Arbeidsbescherming een vergunning vereist is

Artt. 17 tot 21

In deze artikelen worden voor de exploitatievergunningen gelijkaardige bepalingen vastgesteld als voor de bouw- en verkavelingsvergunningen.

Toch zijn er enkele verschillpunten :

1. De Koning kan, in een later stadium, bepaalde vergunningen betreffende inrichtingen van klas 2 uit het toepassingsgebied lichten; voor sommige aanvragen kan het immers overdreven lijken een beoordelingsstaat te vragen.

2. De beoordelingsstaat heeft een minder gedetailleerde inhoud.

3. In verband met de beslissing om een studie te eisen, is de beoordelingsbevoegdheid dezelfde, met dien verstande dat er geen gevallen bestaan waarin vrijstelling van studie kan worden verleend zonder een eensluidend advies.

Vóór die beslissing moet een openbaar onderzoek (commodo-incommodo) worden verricht.

HOOFDSTUK III

Bepalingen die van toepassing zijn op andere projecten

Art. 22

Indien de Koning besluit het toepassingsgebied van de wet tot andere administratieve handelingen uit te breiden, moet Hij tegelijkertijd de procedure bepalen die erop van toepassing is. Daartoe moet Hij bepalen :

1. de inhoud en de vorm van de voorafgaande beoordelingsstaat,

2. de wijze waarop tot een studie wordt besloten.

In alle gevallen moeten de studie en de aanvraag het voorwerp van een openbaarmaking-overlegprocedure uitmaken.

HOOFDSTUK IV

Bepalingen die van toepassing zijn op de plannen van aanleg

Artt. 23 tot 25

De plannen worden onderworpen aan een milieu-effectstudie omdat zij de vergunning beogen van projecten die een milieu-effect kunnen hebben. In een eerste stadium lijkt het realistischer alleen de gemeentelijke plannen van aanleg aan een milieu-effectstudie te onderwerpen. Het is immers moeilijk een algemeen oordeel te vellen over het milieu-effect van een gewestplan. Aan de hand van de resultaten van de milieu-effectstudies zou de Koning echter de beoordeling tot het gewestplan kunnen uitbreiden.

Pour rendre les études d'incidences applicables aux plans d'aménagement, il faut compléter les dispositions de la loi organique qui régissent leur adoption: les dispositions actuellement en vigueur ne sont donc pas modifiées. L'étude doit intervenir avant l'adoption provisoire du plan; pour se faire il est prévu que la désignation des personnes chargées de l'étude se déroulera conjointement à la désignation des personnes responsables de l'élaboration du projet de plan ces personnes doivent être distinctes; une collaboration entre toutes les parties est organisée.

Si l'étude d'incidences est prévue pour tous les plans communaux, il pourra être dérogé à ce principe, moyennant une décision motivée attestant que le plan ne pourrait provoquer des effets importants sur l'environnement. L'importance de ces effets doit être relativisée en fonction de la nature du plan.

Contrairement à ce qui est prévu pour les études portant sur une demande de permis de bâtir ou de lotir ou une autorisation d'exploiter, l'étude portant sur un plan d'aménagement ne se déroulera pas conformément à la publicité-concertation prévue par la présente loi, mais selon les mesures de publicité prévues par la loi organique dont doit faire l'objet les plans d'aménagement approuvés provisoirement.

TITRE III

Le titre 3 contient des dispositions applicables à toutes les études d'incidences quel qu'en soit l'objet.

Art. 26

Alinéa 1^{er}: *cfr. supra*.

Alinéa 2: pour les plans d'aménagement la désignation de la personne qui réalise l'étude, se fait conformément à l'article précédent; pour les autres études, c'est le demandeur qui fait le choix de l'auteur de l'étude; il doit en informer l'autorité compétente qui, pourra dans les cas désignés par le Roi, lorsque son indépendance pourrait ne pas être certaine, la récuser.

Alinéa 3: l'agrégation prévue par cet alinéa doit permettre de s'assurer que les personnes qui réaliseront des études disposent effectivement des moyens et des compétences nécessaires.

Art. 27

Pour les plans d'aménagement et les demandes de permis de bâtir visé à l'article 48 de la loi organique, il pourra être mis sur pied un « comité d'accompagnement » qui doit permettre pendant la durée de l'étude la participation du public au sens large; la personne chargée de l'étude rendra compte au comité d'accompagnement de l'évolution de sa mission et entendra les suggestions et avis du comité; l'autorité compétente devra se limiter à un rôle d'organisateur des débats.

Un large pouvoir d'appréciation est laissé à l'autorité quant à l'opportunité d'établir un tel comité ainsi qu'en ce qui concerne sa composition: à cet égard, elle devra veiller à ce qu'aucune exclusive ne soit lancée et qu'en fonction de l'importance des intérêts en cause, des effets prévisibles du plan ou du projet sur l'environnement, des réactions du

Om de milieu-effectstudies op de plannen van aanleg van toepassing te maken, moeten de bepalingen van de organieke wet die de goedkeuring ervan regelen, worden aangevuld: de thans geldende bepalingen worden bijgevolg niet gewijzigd. De studie moet uitgevoerd worden vóór het voorlopig plan wordt goedgekeurd; daartoe wordt bepaald dat de personen die met de studie worden belast, tegelijkertijd worden aangewezen met de personen die verantwoordelijk zijn voor het opmaken van het ontwerpplan; die personen mogen niet dezelfde zijn. Samenwerking tussen de partijen wordt georganiseerd.

Voor alle gemeentelijke plannen wordt in een milieu-effectstudie voorzien, maar van dat beginsel kan worden afgeweken middels een met redenen omklede beslissing waaruit blijkt dat het plan geen belangrijke gevolgen voor het leefmilieu kan hebben. De omvang van die gevolgen moet worden gerelativeerd volgens de aard van het plan.

In tegenstelling tot wat bepaald is voor de studies in verband met een aanvraag voor een bouw- of verkavelingsvergunning of een exploitatievergunning, moet een studie betreffende een plan van aanleg niet verlopen overeenkomstig de openbaarmaking-overlegprocedure waarvan sprake is in deze wet, maar volgens de regelen inzake openbaarmaking die bepaald zijn in de organieke wet. Laatstgenoemde regelen gelden voor de voorlopig goedgekeurde plannen van aanleg.

TITEL III

Titel 3 omvat de bepalingen die op alle milieu-effectstudies van toepassing zijn, ongeacht hun doel.

Art. 26

Eerste lid: *cfr. supra*.

Tweede lid: voor de plannen van aanleg wordt de persoon die de studie uitvoert, aangewezen overeenkomstig het voorgaande artikel; voor de andere studies is het de aanvrager die de auteur van de studie kiest; hij moet zulks ter kennis brengen van de bevoegde overheid die, in de door de Koning te bepalen gevallen, de auteur kan wraken mocht zijn onafhankelijkheid niet vaststaan.

Derde lid: dank zij de in dit lid bedoelde erkenning kan men er zich van verzekeren dat de personen die studies verrichten, effectief over de nodige middelen en bekwaamheden beschikken.

Art. 27

Voor de plannen van aanleg en de aanvragen voor een bouwvergunning bedoeld in artikel 48 van de organieke wet, kan een adviescomité worden opgericht, dat de deelneming van het publiek in de ruime zin van het woord tijdens de duur van de studie mogelijk moet maken; de met de studie belaste persoon moet aan het adviescomité rekenschap geven van het verloop van zijn opdracht en moet de voorstellen en adviezen van het comité aanhoren; de bevoegde overheid moet zich beperken tot een rol van organisator van de dialoog.

Een ruime beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten aan de overheid inzake de wenselijkheid om een dergelijk comité op te richten en inzake de samenstelling ervan: in dat verband moet zij ervoor waken dat geen exclusieve bestaat en dat de meest passende formule wordt gevonden, gelet op de omvang van de belangen in

public, la formule la plus adéquate soit trouvée. Dans ce sens, on peut imaginer que le comité d'accompagnement prenne la forme soit de réunions publiques annoncées par voie d'affiches dans le quartier concerné, soit de réunions auxquelles les associations d'habitants concernées sont invitées...

Art. 28

Pour les plans et les projets visés à l'article 48 de la loi organique, l'autorité compétente à l'obligation de fournir à la personne qui réalise l'étude les contre-projets ou propositions alternatives que toute personne ou association lui aurait adressée. Cette obligation rencontre la finalité de l'étude qui est non seulement de déterminer les effets des projets ou plans sur l'environnement, mais aussi de déterminer les alternatives possibles au plan ou projet initial.

Art. 29

Cet article définit le contenu minimum de l'étude; le contenu variera dans chaque cas en fonction de l'importance du plan ou du projet.

S'il est fait appel à la liberté d'appréciation de la personne agréée, rappelons que l'autorité doit cependant lorsqu'elle décide de requérir une étude, en fixer les objectifs, les modalités, les conditions, les délais.

Globalement le contenu minimum prévu peut se résumer :

- en une partie descriptive;
- en une évaluation de tous les effets sur l'environnement;
- en une description des mesures de prévention;
- en l'étude des solutions alternatives;
- en un résumé non-technique de l'ensemble; ce dernier est principalement destiné au public, amené à formuler ses remarques à l'occasion de la publicité-concertation.

Afin d'éviter toute difficulté ou toute attitude « discursive » entre le demandeur et la personne chargée de l'étude, la communication des informations nécessaires à l'étude sera réglée par arrêté royal.

Art. 30

Les frais de l'étude sont à charge du demandeur; le Roi règlera les modalités d'évaluation et de règlement de ces coûts. Il pourrait prévoir des dispositions particulières en ce qui concerne les études portant sur des plans d'aménagement.

TITRE IV

Sans commentaire.

X. WINKEL

kwestie, het mogelijke milieu-effect van het plan of het project en de reacties van het publiek. In die zin is het mogelijk dat het adviescomité de vorm aanneemt van ofwel door aanplakking aangekondigde openbare vergaderingen in de betrokken wijk, ofwel van vergaderingen waarop de verenigingen van betrokken bewoners worden uitgenodigd...

Art. 28

Wat betreft de in artikel 48 van de organieke wet bedoelde plannen en projecten moet de bevoegde overheid aan de persoon die de studie verricht, de tegenprojecten of alternatieve voorstellen bezorgen die haar door gelijk welke persoon of vereniging zijn voorgelegd. Die verplichting strookt met het doel van de studie, dat er niet alleen in bestaat het milieu-effect van projecten of plannen te bepalen, doch ook de alternatieve mogelijkheden voor het oorspronkelijke plan of project vast te stellen.

Art. 29

Dit artikel omschrijft de minimuminhoud van de studie; die inhoud varieert van geval tot geval, naar gelang van de omvang van het plan of het project.

Met eerbiediging van de beoordelingsvrijheid van de erkende persoon, moet de overheid — wanneer zij beslist een studie te laten uitvoeren — niettemin zelf de doelstellingen modaliteiten, voorwaarden en termijnen vaststellen.

In het algemeen kan de geplande minimuminhoud als volgt worden samengevat :

- een beschrijvend gedeelte;
- een volledige milieu-effectbeoordeling;
- een beschrijving van de preventieve maatregelen;
- een studie van alternatieve oplossingen;
- een niet-technische samenvatting van het geheel; die samenvatting is vooral bestemd voor het publiek, dat ter gelegenheid van de openbaarmaking-overlegprocedure opmerkingen kan maken.

Teneinde moeilijkheden of onhoffelijkheden tussen de aanvrager en de met de studie belaste persoon te voorkomen, zal de wijze waarop de voor de studie vereiste inlichtingen moeten worden verstrekt, bij koninklijk besluit worden geregeld.

Art. 30

De kosten van de studie moeten door de aanvrager worden gedragen. De Koning bepaalt de wijze waarop die kosten worden geraamd en vereffend. Hij kan voorzien in bijzondere bepalingen voor de studies die betrekking hebben op plannen van aanleg.

TITEL IV

Deze bepalingen vergen geen commentaar.

PROPOSITION DE LOI

TITRE I

Principes généraux

Section 1: définitions et objet

Article 1^{er}

La présente loi établit un système d'évaluation des incidences de certains projets ou plans sur l'environnement.

La présente loi s'applique au territoire de la Région Bruxelloise, au sens de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires coordonnée le 20 juillet 1979.

Art. 2

Le système d'évaluation a principalement comme objectifs:

1. de protéger et d'améliorer la qualité du cadre de vie et des conditions de vie de la population pour lui assurer un environnement sain, sûr et agréable;
2. d'instaurer entre les besoins humains et le milieu de vie un équilibre qui permette à l'ensemble de la population de jouir durablement d'un cadre et de conditions de vie convenables;
3. de gérer le milieu de vie et les ressources naturelles de façon à préserver leurs qualités et utiliser rationnellement et judicieusement leurs potentialités.

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, on entend:

1. Par environnement: l'ensemble des éléments qui forment dans la complexité de leurs relations les cadres, les milieux et les conditions de vie de l'homme et de la société tels qu'ils sont ou tels qu'ils sont ressentis;
2. Par projet: les projets d'actes et travaux qui requièrent un des permis prévus aux Titres II et III de la loi du 29 mars 1962, organique de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire, les projets d'exploitations qui requièrent une autorisation conformément au titre 1 du règlement général pour la protection du travail, approuvé par l'arrêté du régent du 11 février 1946, les projets dont la réalisation, en tout ou partie, nécessite un ou plusieurs autres actes administratifs énumérés par le Roi;
3. Par plan: les plans d'aménagement prévus au titre premier de la loi du 29 mars 1962 précitée;
4. Par système d'évaluation: l'ensemble des procédures prévues par la présente loi ou par ses arrêtés d'application;
5. Par décision: les décisions nécessaires à la réalisation d'un plan ou d'un projet;

WETSVOORSTEL

TITEL I

Algemene beginselen

Afdeling 1: Definities en doelomschrijving

Artikel 1

Deze wet voorziet in een stelsel van beoordeling van het effect van sommige projecten of plannen op het leefmilieu.

Deze wet is van toepassing op het grondgebied van het Brusselse Gewest, in de zin van de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, gecoördineerd op 20 juli 1979.

Art. 2

De belangrijkste doelstellingen van het beoordelingsstelsel zijn:

1. de bescherming en verbetering van het leefklimaat en de levensomstandigheden van de bevolking, met het oog op een gezond, veilig en aangenaam leefmilieu;
2. het tot stand brengen, tussen de menselijke behoeften en het leefmilieu, van een evenwicht dat de gehele bevolking in staat stelt blijvend te genieten van een behoorlijk leefklimaat en van goede levensomstandigheden;
3. het zodanig beheren van het leefmilieu en de natuurlijke rijkdommen, dat de kwaliteit bewaard blijft en het beschikbare potentieel rationeel en oordeelkundig wordt aangewend.

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1. Leefmilieu: het samenspel van factoren die via de complexiteit van hun onderlinge wisselwerking, de omgeving, het leefklimaat en de levensomstandigheden van mens en maatschappij bepalen zoals die zijn of worden gevoeld;
2. Project: de projecten voor handelingen en werken waarvoor een vergunning vereist is, als bepaald in de Titels II en III van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, de projecten voor exploitaties waarvoor overeenkomstig Titel 1 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 11 februari 1946, een vergunning vereist is, de projecten waarvan de gehele of gedeeltelijke verwezenlijking een of meer andere door de Koning opgesomde administratieve handelingen vereist;
3. Plan: de plannen van aanleg vermeld in Titel 1 van bovenvermelde wet van 29 maart 1962;
4. Beoordelingsstelsel: de verschillende procedures waarin deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan voorzien;
5. Beslissing: de beslissingen die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van een plan of een project;

6. Par demandeur: toute personne physique ou morale, publique ou privée, qui sollicite une décision;

7. Par notice d'évaluation: le document établi par le demandeur et qui vise:

- 1) à permettre une première évaluation des effets du projet sur l'environnement;
- 2) à permettre à l'autorité compétente de décider s'il y a lieu de requérir une étude d'incidences.

8. Par étude d'incidences: l'étude scientifique réalisée par une personne agréée, comportant l'examen, suivant des méthodes appropriées, des effets du projet ou du plan sur l'environnement ainsi que l'élaboration et l'examen d'alternatives au plan ou au projet.

Art. 4

Si plusieurs autorisations sont requises, une seule procédure d'évaluation des incidences sera prévue pour autant qu'elle soit relative à tous les aspects des autorisations indispensables à la bonne fin du projet. Le Roi détermine les conditions d'application du présent article.

Section 2: la publicité-concertation

Art. 5

La procédure de publicité-concertation prévue par la présente loi, vise à susciter la participation du public à l'élaboration des décisions et à coordonner l'action des autorités concernées par l'aménagement du territoire et l'environnement. La publicité-concertation comporte une enquête publique et la consultation de la commission de concertation. L'enquête publique ou la consultation de la commission de concertation peuvent être prévues par d'autres lois ou arrêtés.

Art. 6

L'enquête a une durée minimale de quinze jours. Pendant toute la durée de l'enquête, l'administration communale affiche un avis d'enquête aux endroits habituels d'affichage de la commune; de même, le demandeur, sur invitation de l'administration communale, est tenu d'afficher cet avis sur le terrain qui fait l'objet de la demande ou de l'étude.

Art. 7

Pendant toute la durée de l'enquête, le dossier complet de la demande ou de l'étude, peut être consulté à l'administration communale. Au moins une fois par semaine, le dossier doit pouvoir être consulté jusqu'à 20 heures.

Art. 8

Quiconque a des observations ou réclamations à présenter au sujet de la demande ou de l'étude, les adresse, par

6. Aanvrager: elke publiek- of privaatrechterlijke natuurlijke persoon of rechtspersoon die om een beslissing verzoekt;

7. Beoordelingsstaat: het document dat door de aanvrager wordt opgesteld en dat tot doel heeft:

- 1) een eerste milieu-effectbeoordeling mogelijk te maken;
- 2) de bevoegde overheid in staat te stellen te beslissen of er al dan niet een effectbeoordeling moet worden geëist.

8. Effectbeoordeling: de wetenschappelijke studie die door een erkend persoon wordt uitgevoerd en die bestaat in het onderzoek — overeenkomstig de daartoe geëigende methoden — van het milieu-effect van het project of het plan, alsmede in de uitwerking en het onderzoek van alternatieven voor het plan of het project.

Art. 4

Indien verscheidene machtigingen vereist zijn, zal één milieu-effectbeoordelingsprocedure worden opgezet, op voorwaarde dat die studie betrekking heeft op alle aspecten van de machtigingen die nodig zijn om het project tot een goed einde te brengen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toepassing van dit artikel.

Afdeling 2: Openbaarmaking-overleg

Art. 5

De procedure inzake openbaarmaking-overleg waarin deze wet voorziet, beoogt de inspraak van het publiek in de besluitvorming en tevens de coördinatie van het optreden van de overheden die zich met ruimtelijke ordening en leefmilieu bezighouden. Openbaarmaking-overleg bestaat in een openbaar onderzoek en in de raadpleging van de overlegcommissie. Het openbaar onderzoek of de raadpleging van de overlegcommissie kunnen door andere wetten of besluiten worden geregeld.

Art. 6

Het onderzoek duurt ten minste vijftien dagen. Tijdens de hele duur van het onderzoek hangt het gemeentebestuur een bericht van onderzoek uit op de gewone plaatsen van aanplakking van de gemeente; ook de aanvrager moet, op verzoek van het gemeentebestuur, hetzelfde bericht aanplakken op het terrein waarop de aanvraag of de studie betrekking heeft.

Art. 7

Tijdens de hele duur van het onderzoek kan het volledige dossier van de aanvraag of de studie bij het gemeentebestuur worden geraadpleegd. Ten minste eenmaal per week moet dit dossier tot 20 uur kunnen worden geraadpleegd.

Art. 8

Opmerkingen en bezwaren over de aanvraag of de studie kunnen uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek

écrit, à l'autorité désignée par le Roi, au plus tard le dernier jour de l'enquête publique.

Dans le même délai, quiconque le souhaite, peut demander à être entendu par la commission de concertation.

Art. 9

Il est créé pour chacune des communes de la Région Bruxelloise, une commission de concertation, qui se compose de 10 membres représentant l'Exécutif de la Région Bruxelloise, l'Administration de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire, le collège des Bourgmestre et Echevins, le Collège de l'Agglomération Bruxelloise, le Conseil d'administration de la Société de développement régional de Bruxelles.

Le Roi détermine les règles de fonctionnement de la commission; Il peut en modifier la composition.

Art. 10

Lorsqu'une publicité-concertation est requise, la commission de concertation, les personnes visées à l'article 8, alinéa 2, ayant été entendues, ou dûment convoquées, formule un avis sur la demande ou l'étude.

Section 3

Art. 11

1. Le système d'évaluation est prescrit à peine de nullité de la décision;

2. L'autorité saisie d'un recours en annulation fondé sur le non-respect du système d'évaluation, peut ordonner le sursis à exécution en statuant de toute urgence, pour autant que la requête soit fondée sur la violation d'une disposition de la présente loi ou d'un de ses arrêtés d'application, que l'un au moins des moyens invoqués à l'appui de la requête n'apparaisse pas manifestement dénué de tout fondement et que l'exécution immédiate de la décision attaquée produise ou soit susceptible de produire des effets dommageables irréversibles.

Le Roi arrête les modalités d'application du présent article.

TITRE II

Dispositions spécifiques

CHAPITRE I

Dispositions applicables aux actes et travaux qui requièrent un des permis prévus aux titres 2 et 3 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme

Art. 12

Notice d'évaluation préalable.

1. Toute demande de permis comprend une notice d'évaluation préalable; à défaut, le dossier ne peut être considéré comme complet.

schriftelijk medegedeeld worden aan de door de Koning aan te wijzen overheid.

Binnen diezelfde termijn kan een ieder die dat wenst, vragen door de overlegcommissie te worden gehoord.

Art. 9

Voor elke gemeente van het Brusselse Gewest wordt een overlegcommissie ingesteld, bestaande uit tien leden die de Executieve van het Brusselse Gewest, het Bestuur van de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, het college van burgemeester en schepenen, het college van de Brusselse agglomeratie en de raad van bestuur van de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel vertegenwoordigen.

De Koning stelt de regels vast voor de werking van de commissie vast. Hij kan de samenstelling van de commissie wijzigen.

Art. 10

Wanneer een openbaarmaking-overleg vereist is, brengt de overlegcommissie een advies uit over de aanvraag of de studie, de in artikel 8, tweede lid, bedoelde personen gehoord of behoorlijk opgeroepen.

Afdeling 3

Art. 11

1. Het beoordelingsstelsel is voorgeschreven op straffe van nietigheid van de beslissing.

2. De overheid waarbij een beroep tot nietigverklaring wegens niet-naleving van het beoordelingsstelsel aanhangig is gemaakt, kan, onverwijld uitspraak doend, de opschorting van de tenuitvoerlegging bevelen, op voorwaarde dat het verzoek gegrond is op de schending van een bepaling van deze wet of van een van zijn uitvoeringsbesluiten, dat ten minste een van de middelen die tot staving van het verzoek worden ingeroepen, niet kennelijk elke grond mist en dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing een onherstelbaar nadeel zou berokkenen of kunnen berokkenen.

De Koning stelt de wijze vast waarop dit artikel wordt toegepast.

TITEL II

Bijzonderebepalingen

HOOFDSTUK I

Bepalingen die van toepassing zijn op de handelingen en werken waarvoor een van de in de Titels 2 en 3 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw bepaalde vergunningen vereist is

Art. 12

Voorafgaande beoordelingsstaat.

1. Elke vergunningsaanvraag bevat een voorafgaande beoordelingsstaat; zoniet kan het dossier niet volledig worden geacht.

2. La notice contient au minimum :

- une description du site et de son environnement;
- des informations concernant les travaux : leur durée, la technique utilisée et les perturbations qu'ils risquent d'entraîner;
- une description des effets que le projet, une fois réalisé, est susceptible d'entraîner sur l'environnement;
- lorsque des mesures particulières de publicité sont requises, des explications relativement aux motifs pour lesquels elles sont prévues;
- lorsque le permis est délivré par le Ministre ou son délégué, une définition du besoin auquel répond le projet et une évaluation de son coût.

Le Roi détermine le contenu et la forme des notices.

Il peut émettre une liste de critères permettant de déterminer si une notice peut être considérée comme complète.

Art. 13

Décision quant à l'étude

1. Après que la demande de permis ait fait l'objet d'éventuelles mesures particulières de publicité, l'autorité compétente pour délivrer le permis requiert l'étude.
2. Sur demande, elle peut par une décision motivée, dispenser de l'étude les projets dont elle estime les effets possibles sur l'environnement, peu importants.

Le Roi peut émettre une liste de critères permettant de déterminer les cas dans lesquels les effets possibles ne peuvent être considérés comme peu importants.

3. En ce qui concerne les projets :

- susceptibles de perturber le voisinage pendant plus de 6 mois, ou susceptibles d'accroître de plus de 30 % le trafic dans une voie de circulation;
- ou dont le coût est supérieur à un montant fixé par le Roi, ou qui sont visés à l'annexe I.

L'autorité compétente pour délivrer le permis, ne peut accorder la dispense que moyennant un avis conforme de la commission de concertation saisie dans le cadre des mesures particulières de publicité dont la demande de permis doit faire l'objet ou directement par l'autorité.

Art. 14

L'étude suspend les délais qui s'imposent à l'autorité pour accorder le permis.

2. De beoordelingsstaat bevat ten minste :

- een beschrijving van de bouwplaats en van de omgeving;
- informatie betreffende de werken : de duur, de aangewende techniek en eventueel de buurthinder waartoe zij aanleiding kunnen geven;
- een beschrijving van het effect dat het project, na de uitvoering ervan, voor het milieu kan meebrengen;
- wanneer speciale regelen inzake openbaarmaking moeten worden nageleefd, uitleg omtrent de redenen waarom in deze regelen voorzien is;
- wanneer de vergunning verleend wordt door de Minister of zijn gemachtigde, een omschrijving van de behoefte waaraan het project beantwoordt, evenals een kostenraming.

De Koning bepaalt de inhoud en de vorm van de beoordelingsstaat.

Hij kan een lijst vaststellen van de criteria aan de hand waarvan kan worden nagegaan of een staat volledig kan worden geacht.

Art. 13

Beslissing in verband met de studie

1. Na de naleving van de eventuele speciale regelen inzake openbaarmaking van de vergunningsaanvraag, beveelt de voor het verlenen van de vergunning bevoegde overheid een studie.
2. Zij kan op verzoek, door een met redenen omklede beslissing, vrijstelling van de studie verlenen voor de projecten waarvan zij het mogelijke milieu-effect als weinig belangrijk beschouwt.

De Koning kan een lijst vaststellen van de criteria aan de hand waarvan kan worden nagegaan in welke gevallen het mogelijke milieu-effect als weinig belangrijk kan worden beschouwd.

3. Voor projecten :

- die de buurtbewoners langer dan 6 maanden kunnen verstoren, of het verkeer met meer dan 30 % kunnen doen toenemen op een bepaalde rijweg;
- of waarvan de kosten een door de Koning vast te stellen bedrag overschrijden, of die vermeld zijn in de bijlage bij deze wet.

Kan de voor het verlenen van de vergunning bevoegde overheid slechts vrijstelling van de studie verlenen op eensluidend advies van de overlegcommissie waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, hetzij in het raam van de speciale regelen inzake openbaarmaking die voor de vergunningsaanvraag moeten worden nageleefd, hetzij rechtstreeks door de overheid.

Art. 14

De studie schort de termijnen op waarover de overheid beschikt om de vergunning te verlenen.

Art. 15

Une fois terminée, l'étude et la demande de permis font l'objet d'une publicité-concertation.

Art. 16

La décision d'octroi ou de refus du permis est motivée au regard des effets sur l'environnement.

CHAPITRE II

Dispositions applicables aux exploitations qui requièrent une autorisation conformément au titre 1 du Règlement général pour la Protection du Travail

Art. 17

Notice d'évaluation préalable.

1. Toute demande d'autorisation comprend une notice d'évaluation préalable; à défaut, le dossier ne peut être considéré comme complet. Le Roi peut dispenser de la notice d'évaluation préalable, certaines demandes d'autorisation qui ne relèvent pas en premier ressort de la députation permanente.

2. La notice contient au minimum :

- une description du site et de son environnement;
- une description des effets que le projet est susceptible d'entraîner sur l'environnement, au cours et après sa réalisation;
- l'indication des mesures de prévention envisagées.

Le Roi détermine la forme et le contenu de la notice. Il peut émettre une liste de critères permettant de déterminer si une notice peut être considérée comme complète.

Art. 18

Décision quant à l'étude

1. Après que la demande ait fait l'objet de l'enquête prévue par les articles 4 et suivants du titre 1 du Règlement général pour la Protection du Travail, l'autorité compétente pour délivrer l'autorisation requiert l'étude.

2. Sur demande, elle peut par une décision motivée dispenser de l'étude les projets dont elle estime les effets possibles sur l'environnement peu importants.

Le Roi peut émettre une liste de critères permettant de déterminer les cas dans lesquels les effets possibles ne peuvent être considérés comme peu importants.

Art. 15

Zodra de studie beëindigd is wordt zij, samen met de vergunningsaanvraag, aan een openbaarmaking-overleg-procedure onderworpen.

Art. 16

De beslissing waarbij de vergunning wordt verleend of geweigerd, moet ten aanzien van het milieu-effect met redenen omkleed zijn.

HOOFDSTUK II

Bepalingen die van toepassing zijn op de exploitaties waarvoor overeenkomstig Titel 1 van het Algemeen Reglement de Arbeidsbescherming een vergunning vereist is

Art. 17

Voorafgaande beoordelingsstaat.

1. Bij elke vergunningsaanvraag moet een voorafgaande beoordelingsstaat worden gevoegd; bij gebreke daarvan kan het dossier niet volledig geacht worden. De Koning kan vrijstelling verlenen van het opstellen van een beoordelingsstaat voor bepaalde vergunningsaanvragen waarover de bestendige deputatie zich niet in eerste instantie dient uit te spreken.

2. De beoordelingsstaat bevat ten minste :

- een beschrijving van de bouwplaats en van de omgeving;
- een beschrijving van het effect dat het project, tijdens of na de uitvoering ervan, voor het milieu kan meebrengen;
- de vermelding van de geplande preventieve maatregelen.

De Koning bepaalt de inhoud en de vorm van de beoordelingsstaat. Hij kan een lijst vaststellen van de criteria aan de hand waarvan kan worden nagegaan of een staat volledig kan worden geacht.

Art. 18

Beslissing over de studie

1. Wanneer de aanvraag het voorwerp heeft uitgemaakt van het onderzoek bedoeld in de artikelen 4 en volgende van Titel 1 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming, beveelt de voor het verlenen van de vergunning bevoegde overheid een studie.

2. Zij kan, op verzoek, door een met redenen omklede beslissing, vrijstelling van de studie verlenen voor de projecten waarvan zij het mogelijke milieu-effect als weinig belangrijk beschouwt.

De Koning kan een lijst vaststellen van de criteria aan de hand waarvan kan worden nagegaan in welke gevallen het mogelijke milieu-effect als weinig belangrijk kan worden beschouwd.

Art. 19

Le délai prévu à l'article 10 de l'arrêté du Régent du 11 février 1946 est suspendu pendant la durée de l'étude.

Art. 20

Une fois terminée l'étude et la demande font l'objet d'une publicité-concertation.

Art. 21

La décision d'octroi ou de refus de l'autorisation doit être motivée au regard des effets sur l'environnement.

CHAPITRE III

Dispositions applicables aux projets
dont la réalisation, en tout ou partie,
nécessite un ou plusieurs autres actes administratifs
désignés par le Roi

Art. 22

Si le Roi décide d'étendre le champ d'application de la présente loi à d'autres actes administratifs, Il détermine, notamment :

1. le contenu de la notice d'évaluation préalable qui s'y rapporte;
2. les modalités de la décision quant à l'opportunité de requérir une étude.

Dans chaque cas, l'étude doit être suivie d'une publicité-concertation.

CHAPITRE IV

Dispositions applicables aux plans d'aménagement
prévus au titre premier
de la loi du 29 mars 1962 précitée

Art. 23

Le Roi peut prévoir, suivant des modalités qu'Il détermine, que certains projets de plan régional ou de secteur doivent faire l'objet d'une étude d'incidences conformément à la présente loi.

Art. 24

L'article 20 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire est remplacé par l'article suivant :

« Art. 20.— Les personnes désignées pour l'élaboration des plans d'aménagement tiennent la Commission Consultative et la personne chargée de l'étude d'incidences, par l'intermédiaire du Collège des Bourgmestres et Echevins, au courant de l'évolution et des résultats des études préalables, leur communiquent tous les avant-projets ou projets de plan.

Art. 19

De termijn bedoeld in artikel 10 van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 wordt opgeschort tijdens de duur van de studie.

Art. 20

Zodra de studie beëindigd is wordt zij, samen met de vergunningsaanvraag, aan een openbaarmaking-overlegprocedure onderworpen.

Art. 21

De beslissing waarbij de vergunning wordt verleend of geweigerd moet ten aanzien van het milieu-effect met redenen omkleed zijn.

HOOFDSTUK III

Bepalingen die van toepassing zijn op projecten
voor de volledige of gedeeltelijke uitvoering
waarvan een of meer door de Koning
vast te stellen administratieve handelingen moeten worden gesteld

Art. 22

Indien de Koning besluit het toepassingsgebied van de wet tot andere administratieve handelingen uit te breiden, bepaalt Hij met name :

1. de inhoud van de voorafgaande beoordelingsstaat die daarop betrekking heeft;
2. de wijze waarop de beslissing genomen wordt over de wenselijkheid een studie te bevelen.

In ieder geval moet de studie gevolgd worden door een openbaarmaking-overlegprocedure.

HOOFDSTUK IV

Bepalingen die van toepassing zijn op de in Titel 1
van voornoemde wet van 29 maart 1962
bedoelde plannen van aanleg

Art. 23

De Koning kan, onder de voorwaarden die Hij vaststelt, bepalen dat sommige ontwerpen van streek- of gewestplannen aan een milieu-effectstudie moeten worden onderworpen, overeenkomstig het bepaalde in deze wet.

Art. 24

Artikel 20 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20.— De personen die zijn aangewezen voor het opmaken van de plannen van aanleg, houden, door bemiddeling van het college van burgemeester en schepenen, de Commissie van advies, evenals de met de effectbeoordeling belaste persoon op de hoogte van de voorlopige studie en delen hen alle voorontwerp- of ontwerpplannen mede.

La personne chargée de l'étude informe d'office ou sur demande, par l'intermédiaire du Collège des bourgmestre et échevins, la Commission consultative et la personne désignée pour l'élaboration des plans d'aménagement, de l'évolution de l'étude d'incidences.

Cette Commission peut à toute époque formuler les observations ou présenter les suggestions qu'elle juge utiles.

Le Collège des bourgmestre et échevins peut soumettre également à cette commission tous les problèmes d'ordre esthétique. »

Art. 25

L'article 21 de la même loi est remplacé par l'article suivant :

« Art. 21. — Le conseil communal désigne, moyennant approbation du Ministre ou de son délégué, les personnes physiques ou morales, publiques ou privées, qu'il charge de l'élaboration des projets de plans d'aménagement.

Conjointement, il désigne une personne agréée qu'il charge de l'étude d'incidences. La personne agréée pour l'étude d'incidence doit être différente de celle désignée pour l'élaboration des projets de plans d'aménagement. Cette désignation est portée à la connaissance du Ministre ou de son délégué.

Le conseil communal peut moyennant un avis favorable de la Commission consultative, décider, par une décision motivée, de ne pas requérir une étude d'incidences, s'il estime que le plan ne pourrait avoir que des effets peu importants sur l'environnement.

Le projet est arrêté provisoirement par le Conseil communal, après la conclusion définitive de l'étude d'incidences portant sur l'ensemble du projet.

Suite à cette approbation provisoire, le projet de plan et l'étude d'incidences sont soumis par le Collège des bourgmestre et échevins à une enquête publique, annoncée tant par affiches que par un avis inséré au *Moniteur belge* et dans trois journaux du Royaume dont un paraissant au chef-lieu de la province.

Le projet de plan et l'étude sont déposés ensuite à la maison communale, aux fins de consultation par le public, pendant un délai de trente jours, dont le début et la fin sont précisés dans l'annonce.

Les réclamations et observations sont, avant la fin du délai, adressées par écrit au Collège des bourgmestre et échevins et annexées au procès-verbal de clôture de l'enquête. Celui-ci est dressé par le collège dans les huit jours de l'expiration du délai.

Le projet de plan est, avec l'étude d'incidences, les réclamations, les observations et le procès-verbal de clôture de l'enquête soumis à la Commission consultative compétente; celle-ci émet son avis dans les soixante jours de la réception du dossier, faute de quoi cet avis est réputé favorable.

Dans les soixante jours qui suivent, le conseil communal prend connaissance des résultats de l'enquête; il peut soit adopter définitivement le plan, soit décider de modifier celui-ci; dans ce dernier cas, il est procédé à une nouvelle enquête dans les formes et délais prévus au présent article.

De met de effectenbeoordeling belaste persoon houdt, door bemiddeling van het college van burgemeester en schepenen, de Commissie van advies, evenals de met het opmaken van de plannen van aanleg belaste persoon ambtshalve of op verzoek op de hoogte van het verloop van de effectbeoordeling.

De Commissie kan te allen tijde de opmerkingen maken of de suggesties voordragen die zij nuttig acht.

Het college van burgemeester en schepenen kan insgelijks aan die Commissie alle problemen van esthetische aard voorleggen. »

Art. 25

Artikel 21 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 21. — De gemeenteraad wijst, met goedkeuring van de Minister of zijn gemachtigde, de natuurlijke personen dan wel de privaot- of publiekrechtelijke rechtspersonen aan, die hij met het opmaken van de ontwerpplannen van aanleg belast.

Terzeldertijd wijst hij een erkend persoon aan die belast is met de effectbeoordeling. De daartoe aangewezen persoon mag niet dezelfde zijn als de persoon die aangewezen is om de ontwerp-plannen van aanleg op te maken. Die aanwijzing wordt ter kennis gebracht van de Minister of van gemachtigde.

De gemeenteraad kan, op gunstig advies van de Commissie van advies, bij een met redenen omklede beslissing, bepalen dat geen effectbeoordeling zal worden gevraagd wanneer hij van mening is dat aan het plan slechts een gering milieu-effectbeoordeling verbonden is.

Nadat de effectbeoordeling over het gehele project definitief afgesloten is, wordt het ontwerp-plan door de gemeenteraad voorlopig aangenomen.

Na die voorlopige aanneming worden het ontwerp-plan, en de effectbeoordeling door het college van burgemeester en schepenen aan een openbaar onderzoek onderworpen zowel door aanplakking als door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* en in drie bladen van het Rijk, waarvan een dat verschijnt in de hoofdplaats van de provincie.

Vervolgens worden het ontwerp-plan en de effectbeoordeling in het gemeentehuis ter inzage gelegd gedurende een termijn van dertig dagen, waarvan het begin en het einde in de aankondiging worden aangegeven.

De bezwaren en opmerkingen worden voor het einde van de termijn schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen ter kennis gebracht en bij het proces-verbaal van sluiting van het onderzoek gevoegd. Dit proces-verbaal wordt door het college opgemaakt binnen acht dagen na afloop van de termijn.

Het ontwerp-plan wordt samen met de effectbeoordeling, de bezwaren, de opmerkingen en het proces-verbaal van sluiting van het onderzoek voorgelegd aan de bevoegde Commissie van advies; deze geeft haar advies binnen zestig dagen na ontvangst van het dossier, bij gebreke waarvan haar advies geacht wordt gunstig te zijn.

Binnen de zestig daaropvolgende dagen neemt de gemeenteraad kennis van de uitslag van het onderzoek; hij kan het plan definitief aannemen, dan wel beslissen het te wijzigen; in het laatste geval wordt een nieuw onderzoek gehouden in de vorm en binnen de termijnen, bepaald in dit artikel.

Pour le déroulement de l'étude d'incidences prévue par le présent article et l'article 20, il est fait application des titres 1 et 3 de la loi instituant un système d'évaluation préalable de certains plan ou projets sur l'environnement. »

TITRE III

Dispositions communes applicables aux études

Art. 26

1. L'autorité qui conformément aux articles 13, 18, 25, requiert une étude, en fixe les objectifs, les conditions, les modalités et les délais en tenant compte de l'importance du plan ou du projet et de la nature des effets possible sur l'environnement.

2. Le demandeur choisit une personne agréée pour réaliser l'étude et informe l'autorité de ce choix. Le Roi détermine les cas dans lesquels la personne choisie peut être récusée.

3. Le Roi fixe les modalités et les conditions d'agrément des personnes physiques ou morales compétentes pour réaliser des études. Le Ministre est chargé de l'agrément des personnes physiques ou morales compétentes pour réaliser des études.

Art. 27

En ce qui concerne les projets pour lesquels le permis est délivré par le Ministre ou son délégué et les plans, l'autorité peut décider de la mise sur pied d'un comité d'accompagnement, chargé de faire part à la personne chargée de l'étude, pendant la durée de sa mission, de ses avis et suggestions. L'autorité en fixe la composition et le fonctionnement suivant des modalités arrêtées par le Roi.

Art. 28

En ce qui concerne les plans et projets visés à l'article précédent, l'autorité est tenue de remettre à la personne chargée de l'étude les plans ou projets alternatifs qui lui ont été adressés.

Art. 29

L'étude contient au minimum :

- une description du plan ou du projet comportant des informations, relatives à son site, à sa conception et à ses dimensions;
- l'identification et l'évaluation des principaux effets que le projet est susceptible d'avoir sur l'environnement;
- une description des mesures envisagées pour éviter et réduire les effets négatifs importants et si possible y remédier;
- l'étude des alternatives au plan ou projet initial;

Bij de in dit artikel en in artikel 20 bedoelde effectbeoordeling wordt toepassing gemaakt van de Titels 1 en 3 van de wet tot instelling van een stelsel voor de beoordeling van het effect van sommige plannen of projecten op het leefmilieu. »

TITEL III

Gemeenschappelijke bepalingen die van toepassing zijn op de studies

Art. 26

1. De overheid die overeenkomstig de artikelen 13, 18, 25, een studie beveelt, bepaalt er de doelstellingen van evenals de voorwaarden, de vorm en de termijn waarbinnen de studie moet worden verricht, daarbij rekening houdend met de omvang van het plan of het project en de aard van het mogelijke effect op het leefmilieu.

2. De aanvrager wijst een erkend persoon aan en belast hem met de studie; hij brengt zulks ter kennis van de overheid. De Koning bepaalt de gevallen waarin de aangevoerde persoon kan worden gewraakt.

3. De Koning bepaalt de wijze waarop en de voorwaarden waaronder de natuurlijke personen of de rechtspersonen die bevoegd zijn om studies te verrichten, kunnen worden erkend. De Minister is belast met de erkenning van de natuurlijke personen of de rechtspersonen die bevoegd zijn om studies te verrichten.

Art. 27

Voor de projecten waarvoor de vergunning wordt afgeleverd door de Minister of zijn gemachtigde evenals voor de plannen, kan de overheid beslissen een adviescomité op te richten dat tot taak heeft de met de studie belaste persoon tijdens de duur van zijn opdracht met adviezen en voorstellen bij te staan. De overheid bepaalt de samenstelling, evenals de werkwijze van dat comité, overeenkomstig de door de Koning vast te stellen voorwaarden.

Art. 28

Wat betreft de in het voorgaande artikel bedoelde plannen en projecten moet de overheid aan de met de studie belaste persoon de alternatieve plannen of projecten bezorgen die haar worden voorgelegd.

Art. 29

De studie bevat ten minste :

- een beschrijving van het plan of het project, met de gegevens betreffende de bouwplaats, de opzet en de omvang;
- de identificering en de beoordeling van de voornaamste milieu-effecten waartoe het project aanleiding kan geven;
- een beschrijving van de voorgestelde maatregelen om ernstige negatieve effecten te voorkomen en zo mogelijk te verhelpen;
- een studie van alternatieve oplossingen voor het oorspronkelijke plan of project;

— un résumé non-technique des rubriques mentionnées ci-dessus.

— een niet-technische samenvatting van de hierboven vermelde punten.

Le Roi détermine les modalités de communication des informations nécessaires à l'étude.

De Koning bepaalt de wijze waarop de voor de studie vereiste inlichtingen moeten worden verstrekt.

Art. 30

Art. 30

Une fois terminée, l'étude est communiquée à l'autorité qui peut solliciter un complément d'information.

Wanneer de studie beëindigd is, wordt ze ter kennis gebracht van de overheid, die om aanvullende inlichtingen kan verzoeken.

TITRE IV

TITEL IV

Dispositions finales

Slotbepalingen

Art. 31

Art. 31

1. Quiconque fait entrave à une publicité-concertation ou soustrait à l'examen du public des éléments du dossier sera puni d'un emprisonnement de un à six mois et d'une amende de 100 à 250 F ou d'une de ces peines seulement.

1. Hij die een openbaarmaking-overlegprocedure belemmert of elementen van het dossier aan het openbaar onderzoek onttrekt, wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot zes maanden en met geldboete van 100 F tot 250 F of met een van die straffen alleen.

2. Les personnes chargées de l'étude sont assimilées à des personnes chargées d'un service public en ce qui concerne l'application du Titre 4, chapitre 4 du Code Pénal réprimant la corruption.

2. De personen die belast zijn met een studie worden, met het oog op de toepassing van Titel 4, Hoofdstuk 4 van het Strafwetboek betreffende de omkoping van openbare ambtenaren, gelijkgesteld met personen die met een overheidsdienst belast zijn.

Art. 32

Art. 32

Lorsque le projet est réalisé, à des intervalles réguliers fixés par l'Exécutif et n'excédant pas dix ans, un bilan écologique et éventuellement énergétique sera réalisé, puis comparé au bilan prévisionnel contenu dans l'étude d'incidences et rendu public.

Nadat het project uitgevoerd is wordt, op door de uitvoerende macht vast te stellen tijdstippen, die niet meer dan tien jaar uiteen mogen liggen, een ecologische en eventueel een energetische balans opgesteld, die vervolgens met de in de milieu-effectbeoordeling opgenomen prognosebalans wordt vergeleken en bekendgemaakt.

Art. 33

Art. 33

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant dans ses attributions l'aménagement du territoire est compétent pour l'exécution de la présente loi.

De Minister of de Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort, is belast met de uitvoering van deze wet.

17 juin 1987.

17 juni 1987.

X. WINKEL

ANNEXE

1. Raffinerie de pétrole brut (à l'exclusion des entreprises fabriquant des lubrifiants à partir de pétrole brut) ainsi que les installations de gazéification et de liquéfaction d'au moins 500 tonnes de charbon et de schiste bitumineux par jour.

2. Centrales thermiques et autres installations de combustion d'une puissance calorifique d'au moins 300 MW ainsi que les centrales nucléaires et autres réacteurs nucléaires (à l'exception des installations de recherche pour la production et la transformation des matières fissiles et fertiles dont la puissance maximale ne dépasse pas 1 kW de durée permanente thermique).

3. Installations servant exclusivement à stocker en permanence ou à éliminer définitivement des déchets radioactifs.

4. Usines intégrées de première fusion de la fonte et de l'acier.

5. Installations destinées à l'extraction d'amiante ainsi qu'au traitement et à la transformation d'amiante et de produits contenant de l'amiante : pour les produits en amiante-ciments, une production annuelle de plus de 20 000 tonnes de produits finis; pour les garnitures de friction, une production annuelle de plus de 50 tonnes de produits finis; pour les autres utilisations de l'amiante, une utilisation de plus de 200 tonnes par an.

6. Installations chimiques intégrées.

7. Construction d'autoroutes, de voies rapides, de voies pour le trafic à grande distance des chemins de fer ainsi que d'aéroports dont la piste de décollage et d'atterrissage a une longueur de 2 100 mètres ou plus.

8. Ports de commerce maritime ainsi que les voies navigables et les ports de navigation intérieure permettant l'accès de bateaux supérieurs à 1 350 tonnes.

9. Installations d'élimination des déchets toxiques et dangereux par incinération, traitement chimique ou stockage à terre.

BIJLAGE

1. Raffinaderijen van ruwe aardolie (met uitzondering van de bedrijven die uitsluitend smeermiddelen uit ruwe olie vervaardigen), alsmede installaties voor de vergassing en vloeibaarmaking van ten minste 500 ton steenkool of bitumineuze schisten per dag.

2. Thermische centrales en andere verbrandingsinstallaties met een warmtevermogen van ten minste 300 MW, alsmede kerncentrales en andere kernreactoren (met uitzondering van de onderzoekinstallaties voor de productie en verwerking van splijt- en kweekstoffen, met een constant vermogen van ten hoogste 1 thermische kW).

3. Installaties die uitsluitend bestemd zijn voor de permanente opslag of de definitieve verwijdering van radioactief afval.

4. Geïntegreerde hoogovenbedrijven voor de productie van ruwijzer en staal.

5. Installaties voor de winning van asbest, alsmede voor de behandeling en de verwerking van asbest en asbesthoudende producten: voor producten van asbestcement, met een jaarproductie van meer dan 20 000 ton eindprodukten, voor remvoeringen, met een jaarproductie van meer dan 50 ton eindproductie, alsmede — voor andere toepassingsmogelijkheden van asbest — met een gebruik van meer dan 200 ton per jaar.

6. Geïntegreerde chemische installaties.

7. Aanleg van autosnelwegen, autowegen, spoorwegtrajecten voor spoorverkeer over lange afstand, alsmede van vliegvelden met een start- en landingsbaan van ten minste 2 100 meter.

8. Zeehandelshavens, alsmede waterwegen en havens voor de binnenvaart, bevaarbaar voor schepen van meer dan 1 350 ton.

9. Afvalverwijderingsinstallaties voor verbranding, chemische omzetting of opslag in de grond van toxische en gevaarlijke afvalstoffen.